

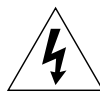
marantz®


Model VP-11S2 User Guide

DLP® Projector





 The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

 The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

WARNING

**TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK,
DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR MOISTURE.**

**CAUTION: TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF
PLUG TO WIDE SLOT, FULLY INSERT.**

**ATTENTION: POUR ÉVITER LES CHOC ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE
LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE
CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.**

NOTE:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.

- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.

- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

NOTE:

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ BEFORE OPERATING EQUIPMENT

This product was designed and manufactured to meet strict quality and safety standards. There are, however, some installation and operation precautions which you should be particularly aware of.

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacture's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
11. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
12. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.

13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

Additional Safety Information!

- This product should not be placed in a built-in installation such as a bookcase or rack unless proper ventilation is provided or the manufacturer's instructions have been adhered to.
- Apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled as vases, shall be placed on the apparatus.
- When the switch is in the OFF position, the apparatus isn't completely switched-off from the MAINS.

DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

U.S. Responsible Party: Marantz America, Inc.
100 Corporate Drive,
Mahwah, NJ, 07430, U.S.A.
TEL: 630-741-0300

Type of Product: DLP Projector
 Model: VP-11S2



This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la Classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

PROLOGO

Antes de conectar el equipo a la corriente, debe leer este capítulo.

GARANTIA

Para obtener información acerca de la garantía póngase en contacto con su distribuidor Marantz.

GUARDE SU RECIBO DE COMPRA

Su recibo de compra es su prueba permanente de haber adquirido un aparato de valor. Este recibo deberá guardarlo en un lugar seguro y utilizarlo como referencia cuando tenga que hacer uso del seguro o se ponga en contacto con Marantz.

IMPORTANTE

Cuando solicite el servicio otorgado por la garantía el usuario tiene la responsabilidad de demostrar cuando efectuó la compra. En este caso, su recibo de compra será la prueba apropiada.

SELECCION DEL VOLTAJE DE

ALIMENTACION

Este producto Marantz se ha preparado para estar conforme con los requisitos de alimentación eléctrica doméstica y de seguridad que hay en su zona.

COPYRIGHT

La grabación y reproducción de determinado material puede necesitar permiso. Para más información consulte lo siguiente:

- Acta sobre copyright de 1958
- Acta de la Sociedad General de Autores de 1958
- Acta de Protección de la Propiedad Intelectual de Autores de 1963 y 1972
- Cualquier acta, estatuto y órdenes subsiguientes

ADVERTENCIAS

- No exponga el equipo a la lluvia ni a la humedad.
- No extraiga la tapa del equipo.
- No introduzca nada en el interior del equipo a través de los orificios de ventilación.
- No maneje el cable de alimentación con las manos mojadas.
- No cubra la ventilación con objetos como manteles, periódicos, cortinas, etc.
- No deben colocarse sobre el equipo elementos con fuego, por ejemplo velas encendidas.
- Cuando se eliminen baterías usadas, deben cumplirse las reglamentaciones oficiales o las normas de protección medioambiental aplicables en su país o en su zona.
- Deje un espacio de unos 0,2 metro alrededor de la unidad.
- Cuando el proyector se monte en el techo deberá utilizarse para la instalación el juego de montaje en el techo aprobado por MARANTZ.
- No mire al objetivo cuando el proyector esté encendido. Podría lesionarse la vista.
- Desenchufe el proyector de la toma de corriente si no lo va a utilizar durante unos pocos días.
- No se deben colocar sobre el aparato recipientes que contengan líquidos, como por ejemplo jarrones.
- Cuando el interruptor está en la posición OFF, el equipo no está completamente desconectado de la alimentación MAINS.
- El equipo se instalará cerca de la fuente de alimentación de manera que resulte fácil acceder a ella.

Precauciones para la manipulación de la lámpara

PELIGRO

Esta lámpara SHP de vidrio y de alto voltaje contiene vapor de mercurio. La lámpara puede romperse o no encenderse si es manipulada incorrectamente durante el recambio o debido a la temperatura ambiente del proyector.


La vida útil también varía según las lámparas, algunas de las cuales se rompen o no se encienden al cabo del primer uso. Si la lámpara se rompe, los fragmentos de cristal se pueden desparramar por el interior de la unidad de la lámpara y del proyector, y el gas con vapor de mercurio contenido en la bombilla se puede escapar a través del sistema de ventilación del proyector.

Antes de usar el aparato, lea con cuidado la guía de usuario del proyector y las instrucciones de recambio de la lámpara. No olvide manipular con cuidado la lámpara. En caso de producirse problemas serios, avise a un distribuidor autorizado de Marantz.

- No mire directamente a la lámpara sin protección en los ojos cuando ésta esté encendida. La luz brillante puede irritar los ojos e impedir la visión.
- No exponga directamente la piel a la luz de la lámpara. La exposición directa puede inflamar la piel.
- No deje caer la lámpara, ni la golpee, ni la someta a presiones excesivas, ya que de lo contrario la lámpara se daña.
- El recambio de la lámpara entraña el riesgo de quemaduras y descargas eléctricas, y por lo tanto, deberá apagar el aparato, desenchufar el cable de alimentación del tomacorriente de CA, y esperar al menos 60 minutos a que la lámpara se enfríe antes de intentar recambiarla.
- Si la lámpara se rompe, desenchufe el cable de alimentación de CA y avise a un distribuidor autorizado de Marantz para recambiarla. No recambie la lámpara usted mismo ni limpie los cristales rotos en el interior del proyector, pues podría sufrir cortes y quemaduras y ocasionar daños en el interior del proyector.
- Si el proyector cuelga del techo o está instalado en un lugar elevado, el recambio de la lámpara es extremadamente peligroso. En tal caso, no recambie ni manipule usted mismo la lámpara dañada.

PRECAUCIÓN

- La probabilidad de que la lámpara se rompa es alta después de un uso prolongado. Se recomienda recambiar la lámpara cerca de la fecha de expiración de su vida útil prevista. No utilice una lámpara más tiempo del máximo de iluminación previsto.
- Utilice sólo lámparas originales de Marantz. Compruebe que el código del modelo de la lámpara coincide con el de la guía de usuario.
- Antes de recambiar la lámpara, lea atentamente la sección "Recambio de la lámpara" en la guía de usuario. Recambie la lámpara tal y como viene allí explicado.
- Confíe el desecho de la lámpara usada a un manipulador autorizado de desechos industriales o devuélvala al lugar donde la compró. No rompa la lámpara ni la deseche en la basura normal.
- Si la lámpara se rompe, abandone la zona inmediatamente y permanezca alejado durante al menos 30 minutos, ventilando la habitación con objeto de no inhalar el vapor de mercurio.
- Si inhala vapor de mercurio, consulte inmediatamente a su médico y siga sus instrucciones.

PRECAUCIONES IMPORTANTES.....	2	OPERACIONES	21
Precaución Con el recambio de la lámpara	2	Estructura del menú	21
Precaución Con la unidad de la lámpara	2	Funciones por señal	22
Precaución Con la instalación del proyector	2	Modo de imagen.....	24
Notas sobre el funcionamiento	2	Cómo operar los menús	24
CARACTERÍSTICAS	3	Ajuste imagen.....	25
ACCESSORIES.....	3	Menú Afinar 1	26
ASPECTO DEL PROYECTOR Y RESUMEN DE FUNCIONAMIENTO	4	Menú Afinar 2	26
Vistas frontal y superior.....	4	Señal de entrada.....	27
Rear and Terminals View	5	Ajuste HD/RGB	27
Vista inferior	5	HDMI	28
Mando a distancia	6	Pantalla	28
Radio de acción del mando a distancia.....	8	OSD/Supresión	29
Preparación del mando a distancia.....	8	Configuración	30
CONEXIÓN.....	9	MANTENIMIENTO	31
Conexión con una fuente de alimentación de CA	9	Duración y sustitución de la lámpara	31
Conexiones con equipos de vídeo	9	Reemplazo de la unidad de la lámpara.....	31
Conexión con vídeo HD, reproductor DVD, satélite, sintonizador de cable, o PC	10	Limpieza de la lente	33
Conexión avanzada.....	10	Piezas de recambio.....	33
PREPARACIÓN INICIAL	11	Accesorios opcionales.....	33
Conexión a la fuente de alimentación	11	SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	34
Ajuste del zoom y enfoque	11	MODO DE ERROR.....	35
Enfoque de detalles.....	11	MENSAJES EN PANTALLA.....	35
Arreglo de posición de la imagen	12	GLOSARIO.....	35
Ajuste de altura	12	ESPECIFICACIONES	36
Corrección trapecial	12	DIMENSIONES.....	37
INSTALACIÓN	13	VP-11S2	37
Ajuste recomendado	13	VP-11S2L	37
Tamaño de la pantalla y distancia de proyección (pulgadas) VP-11S2.....	14	– Para Europa –	
Tamaño de la pantalla y distancia de proyección (mm) VP-11S2.....	14	NOTA SOBRE EL RECICLADO	
Tamaño de la pantalla y distancia de proyección (pulgadas) VP-11S2L.....	15		Los materiales de embalaje de este producto son reciclables y pueden ser reutilizados. En este producto y sus accesorios incluidos es aplicable la directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), excepto en lo referente a las pilas. Se ruega eliminar cualquiera de esos materiales de acuerdo con las normas locales de reciclado.
Tamaño de la pantalla y distancia de proyección (mm) VP-11S2L.....	15		Cuando deseche esta unidad, cumpla con las normas o reglamentaciones locales. Las pilas no deben tirarse ni incinerarse, sino que deben eliminarse de acuerdo con las normas locales sobre residuos químicos.
Posición de desplazamiento del objetivo VP-11S2.....	16		
Posición de desplazamiento del objetivo VP-11S2L.....	17		
OPERACIONES BÁSICAS.....	18		
Encendido del aparato	18		
Selección de la fuente de la señal de entrada	18		
Selección del modo de aspecto	18		
Las imágenes de pantalla en una pantalla 16:9.....	19		
Las imágenes de pantalla en una pantalla 4:3.....	20		
Para desconectar la alimentación	20		

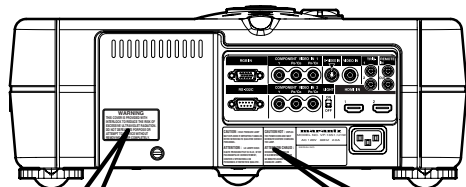
PRECAUCIONES IMPORTANTES

Precaución Con el recambio de la lámpara

Si la lámpara se rompe, hay peligro de lesiones por los fragmentos de cristal desprendidos.

Precaución Con la unidad de la lámpara

Si la lámpara se rompe, hay peligro de lesiones por los fragmentos de cristal desprendidos. En caso de que se rompa la lámpara, póngase en contacto con su distribuidor autorizado o centro de servicio de Marantz más cercano para obtener un recambio. Ver "Recambio de la unidad de la lámpara". (P.31)



Para EEUU

WARNING

THIS COVER IS PROVIDED WITH INTERLOCK TO REDUCE THE RISK OF EXCESSIVE ULTRAVIOLET RADIATION. DO NOT DEFEAT ITS PURPOSE OR ATTEMPT TO SERVICE WITHOUT REMOVING COVER COMPLETELY.

Para Europa

CAUTION HOT

UNPLUG THE POWER CORD AND WAIT 60 MINUTES BEFORE CHANGING THE LAMP.

ATTENTION CHAUD

DEBRANCER LE CORD ON D'ALIMENTION ET ATENDER 60 MINUTES AVANT DE CHANGER LAMPE.

WARNUNG HEISS

ZIEHEN SIE DEN NETZSTECKER AB UND WARTEN SIE 60 MINUTEN, BEVOR SIE DIE GLUHLAMPE WECHSELN.

Para EEUU

CAUTION : HIGH PRESSURE LAMP MAY EXPLODED IF IMPROPERLY HANDLED. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

ATTENTION : LA LAMPE SOUS HAUTE PRESSION PEUT SI ELLE, N'EST PAS MANIPULEE CORRECTEMENT, CONFIER L'OPERATION A UN PERSONNEL D'ENTRETIEN QUALIFIE.

CAUTION HOT : UNPLUG THE POWER CORD AND WAIT 60 MINUTES BEFORE CHARGING THE LAMP.

ATTENTION CHAUD : DEBRANCER LE CORD ON D'ALIMENTION ET ATENDER 60 MINUTES AVANT DE CHANGER LAMPE.

Para Europa

CAUTION

HIGH PRESSURE LAMP MAY EXPLODED IF IMPROPERLY HANDLED. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

ATTENTION

LA LAMPE SOUS HAUTE PRESSION PEUT EXPLOSER SI ELLE, N'EST PAS MANIPULEE CORRECTEMENT, CONFIER L'OPERATION A UN PERSONNEL D'ENTRETIEN QUALIFIE.

VORSICHT :

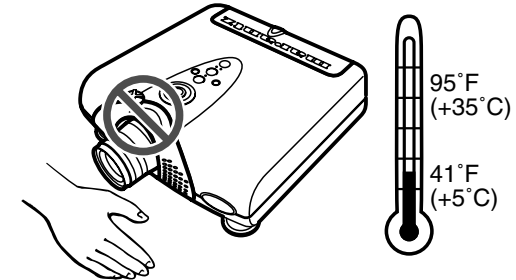
BEI FALSCHER HANDHABUNG KANN DIE HOCHDRUCKLAMPE EXPLODIEREN UBERLASSEN SIE WARTUNGSARBEITEN NUR FACHPERSONAL.

Precaución Con la instalación del proyector

Para minimizar las reparaciones y mantener una alta calidad de imagen, evite la humedad, el polvo y el humo del tabaco.

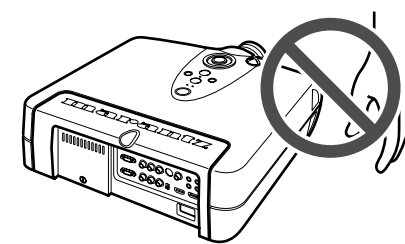
Cuando el proyector es sometido a estos entornos, la lente y parte de los orificios de ventilación han de limpiarse con mayor frecuencia de la normal. Siempre y cuando el proyector sea cuidado de esta manera, el uso en estos entornos no reducirá la vida útil del aparato. Tenga en cuenta que la limpieza del interior debe ser realizada por un distribuidor autorizado o un centro de servicio de Marantz.

- No exponga el proyector a temperaturas extremas de frío o calor.
Temperatura de funcionamiento: 41° F a 95° F (+5° C a 35° C)
Temperatura de almacenamiento: -4° F a 140° F (-20° C a +60° C)



Notas sobre el funcionamiento

- El orificio de ventilación, la tapa del compartimento de la lámpara y las áreas adyacentes pueden alcanzar temperaturas muy altas durante la proyección. Para prevenir lesiones, no toque estas áreas hasta que no se hayan enfriado lo suficiente.
- Deje al menos un pie (30 cm) de espacio entre el orificio de ventilación y la pared o el objeto más cercanos.
- Si se obstruyera el ventilador de refrigeración, un dispositivo protector apagará automáticamente la lámpara de proyección. Esto no necesariamente indica un mal funcionamiento. Desenchufe el cable de alimentación del aparato fuera del tomacorriente de la pared y espere al menos 10 minutos. Luego encienda el aparato volviendo a enchufar el cable. Esto hará que el proyector regrese a su condición de funcionamiento normal.

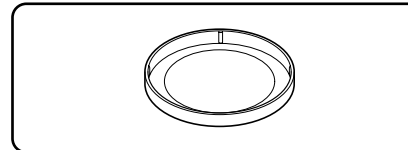


CARACTERÍSTICAS

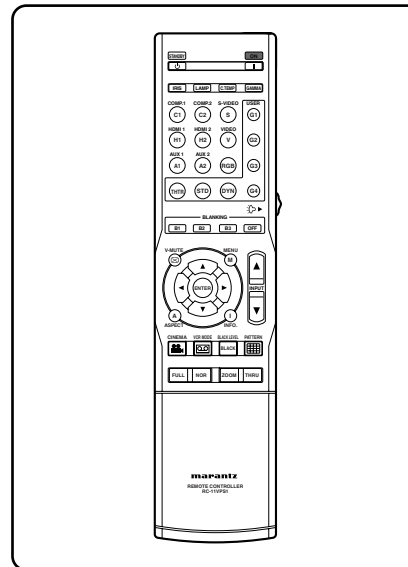
- Incorpora el chip DLP® más reciente: "1080p DLP®" (1920 x 1080 píxeles, panel ancho de 16:9). Usando un sistema optimizado de visualización de películas con piezas ópticas y circuitos de imágenes especialmente diseñados, el VP-11S2 proporciona una reproducción de color de alta calidad con el negro profundo de las películas, permitiendo la reproducción de imágenes en tonos ricos y negro intenso.
 - Las imágenes son nítidas, fluidas y de alta calidad debido a un potente chip que, en un procesador dedicado, crea un IC de procesamiento de imágenes provisto de la tecnología "VXP™" de contornos de alta calidad, de la que Gennum tanto se enorgullece, y dotado de "TruMotionHD™", "FineEdge™", "RealityExpansion™" y "FidelityEngine™".
 - Sistema óptico Konica Minolta diseñado especialmente para Marantz.
 - Una rueda de color grande de 98 mm y 7 segmentos.
 - 4 modos de imagen (Cine, Normal, Dinámico, Usuario)
 - 5 gammas preajustadas recién incorporadas
 - Menús de ajuste de precisión que permiten al usuario ajustar las imágenes a su gusto
 - 18 menús de usuario para guardar las imágenes ajustadas
 - Configuración de la temperatura del color (5250K, 5800K, 6500K, 7500K, 9300K)
 - Ajuste del nivel del negro
 - Soporta la entrada de emisiones NTSC, PAL, SECAM y vía satélite (480i/p, 540p, 576i/p, 720p, 1035i, 1080i/p).
 - Abundante gama de tomas de entrada, incluyendo una toma de entrada digital HDMI compatible con HDCP y tomas de componentes de sistema dual
 - Objetivo focal 1,45x
 - Función de desplazamiento del objetivo para el posicionamiento vertical del punto de proyección
 - Corrección digital de la distorsión trapezoidal vertical
 - Modos de proyección para la proyección funcional, suspendida y posterior
 - Mando a distancia con todas las teclas retroiluminadas
 - Equipado con un puerto RS-232C y un terminal de disparador de 12 V para efectuar instalaciones a medida
 - Puerto de buses del sistema Marantz
 - Ruido de funcionamiento reducido gracias a un conducto silencioso fundido a presión, un motor de rueda cromática herméticamente sellado, y un control de la velocidad del ventilador
 - Chasis fundido a presión de alta rigidez para minimizar el ruido emitido
 - Lámpara SHP de 200 W con una vida útil de 2.000 hr provista de una estructura de seguridad de doble blindaje
- **Digital Light Processing, DLP**, el logotipo **DLP** y el logotipo **DLP Medallion** son marcas registradas de Texas Instruments.
 - **VXP, Visual Excellence Processing** y el logotipo de **VXP** son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Gennum Corporation.
 - Todos los nombres de productos de marcas comerciales mencionados en este manual pertenecen a sus propietarios respectivos.
 - **HDMI**, el logotipo de **HDMI** y **High-Definition Multimedia Interface** son marcas comerciales o marcas comerciales de HDMI Licensing LLC.

ACCESSORIES

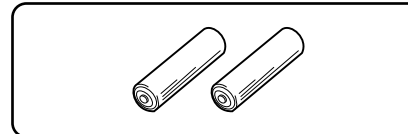
- Tapa de la lente x 1



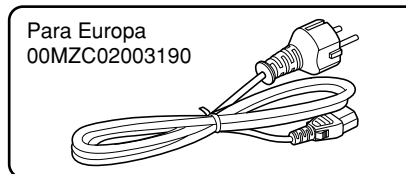
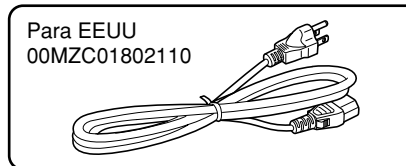
- Mando a distancia x 1



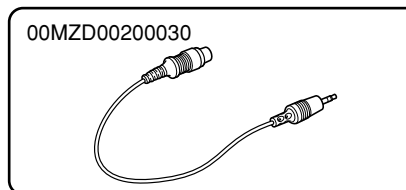
- Baterías de tamaño AAA x 2



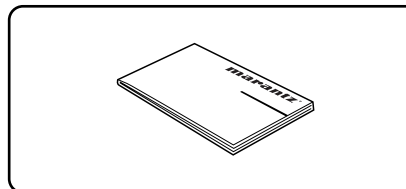
- Cable de alimentación CA



- Cable adaptador de control de bus (Miniclavija a RCA) x 1



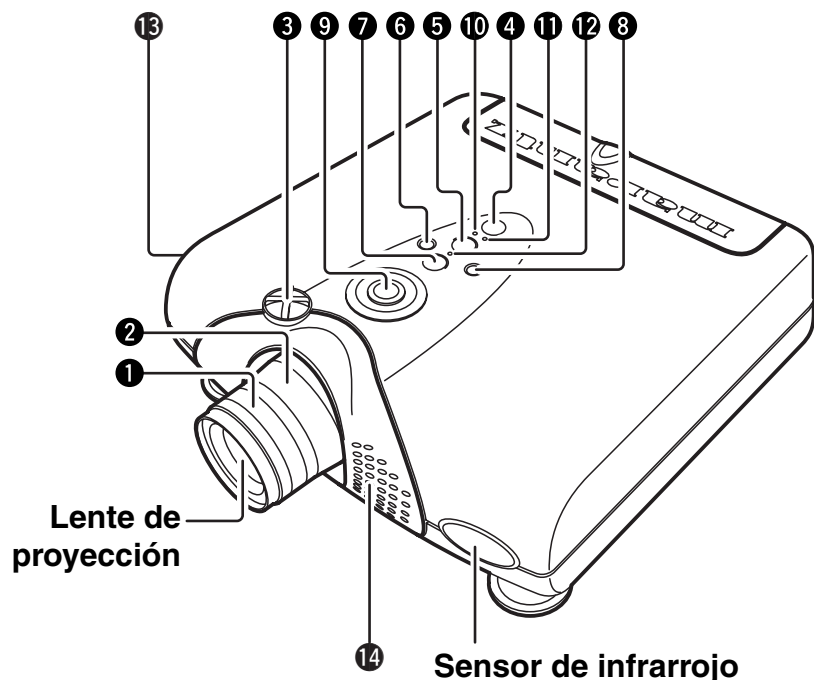
- Manual del usuario x 1



- Tarjeta de garantía (1 copia de cada para EEUU y Canadá)
Se incluye sólo en el modelo de EE UU.

ASPECTO DEL PROYECTOR Y RESUMEN DE FUNCIONAMIENTO

Vistas frontal y superior



1 Anillo de enfoque (P.11)

Ajusta el enfoque de la imagen.

2 Anillo de zoom (P.11)

Ajusta el tamaño de la imagen proyectada.

3 Control de movimiento de la lente (P.12)

Ajusta manualmente la posición de la imagen verticalmente.

4 Botón ON/OFF (P.18)

Púlsela para poner el proyector en el modo ON (Encendido) o STANDBY (En espera).

5 Botón MENU (P.21)

Muestra el menú en pantalla.

6 Botón ENTER (Introducción)

Presione para entrar en el elemento del menú seleccionado.

7 Botón INPUT (Selección de la señal de entrada) (P.18)

Selecciona la señal de entrada (COMPONENT 1, COMPONENT 2, S-VIDEO, VIDEO, RGB, HDMI 1 y HDMI 2).

8 Botón PATTERN (Enfoque) (P.11)

Proyecta en la pantalla una pauta de enfoque.

9 Botones $\uparrow/\downarrow/\leftarrow/\rightarrow$

Controlan el cursor del menú.

10 Indicador ON

Se ilumina de azul cuando el aparato está encendido. Cuando el aparato se apaga, la lámpara parpadea durante aproximadamente 1 minuto antes de apagarse.

11 Indicador STANDBY (En espera)

Se enciende en verde cuando el proyector está en espera.

12 Indicador WARNING/LAMP (Aviso/Lámpara)

Parpadea o se ilumina cuando ocurre algo anormal en la cubierta de la lámpara, la lámpara, el ventilador, o la temperatura dentro del proyector. Para más información sobre el modo de error, consulte la sección "Lista del modo de error" (P.35)

13 Orificios de ventilación (entrada)

14 Orificios de ventilación (salida)

Notas:

- No ponga nada cerca de los orificios de ventilación para evitar que se recaliente el interior de la unidad.
- No ponga la mano ni ningún objeto cerca de los orificios de ventilación, para no obstaculizar la salida del aire.

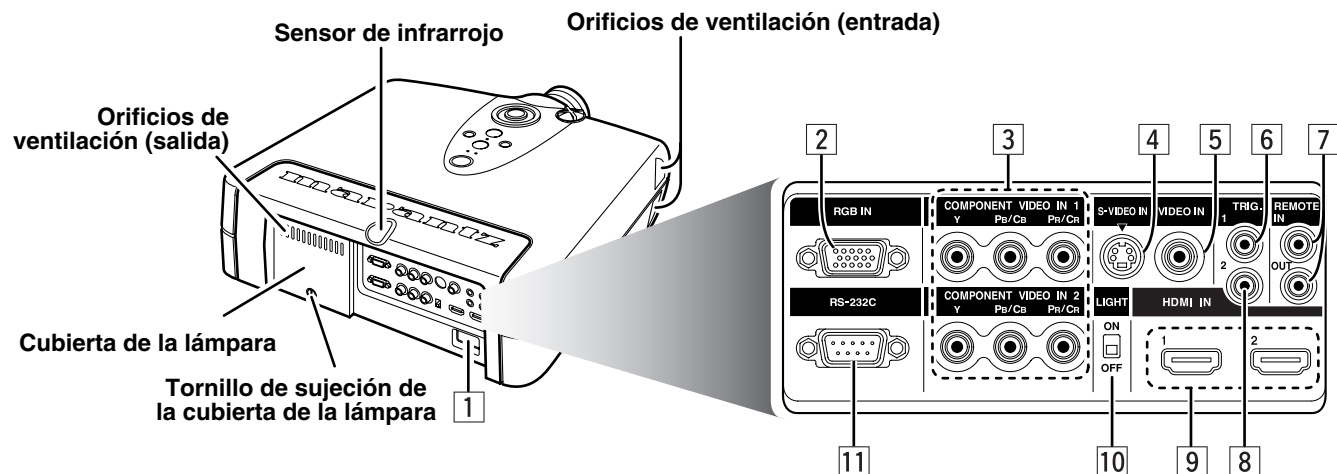
Nota: Defectos de píxeles

El chip DLP® es una de las tecnologías más avanzadas para artículos de consumo. El chip DLP® está fabricado con tecnología de alta precisión; no obstante, pueden aparecer algunos defectos de píxeles en la imagen proyectada. Nosotros intentamos controlar la calidad con todos los medios disponibles para reducir al máximo los píxeles defectuosos, pero resulta casi imposible eliminarlos completamente, incluso empleando la tecnología más avanzada. Esto no es un problema que atañe solamente a Marantz, sino a todos los fabricantes de proyectores DLP®. Por tanto, tenemos que puntualizar que la garantía no cubre los defectos de píxeles del chip DLP®. Agradecemos su comprensión.

Nota: Lámpara

La lámpara SHP es una de las tecnologías más avanzadas para bienes de consumo. La lámpara está fabricada con tecnología de alta precisión. Sin embargo, es posible que algunas lámparas fallen antes de alcanzar su periodo normal de duración, y que el brillo del proyector se vuelva más oscuro con el tiempo debido a la acumulación de horas de uso de la lámpara. Nosotros intentamos controlar la calidad con todos los medios disponibles para reducir fallos en la lámpara, pero resulta casi imposible eliminarlos todos, incluso empleando la tecnología más avanzada. Esto no es un problema que atañe solamente a Marantz, sino a todos los fabricantes de proyectores. Por lo tanto, tenemos que puntualizar que la garantía no cubre la lámpara SHP por fallos como estallidos o apagones, salvo cuando éstos ocurren al principio del uso del proyector. También tenemos que puntualizar que la garantía no cubre la lámpara SHP por fallos como parpadeos o el oscurecimiento gradual a medida que se vayan acumulando las horas de uso de la lámpara. Le agradecemos su comprensión.

Rear and Terminals View



1 AC IN (P.9)

Conecte el cable de alimentación CA suministrado.

2 RGB IN (Entrada RGB)

Conecte la salida RGB analógica de una VGA de IBM o equipo compatible.

3 COMPONENT VIDEO IN 1 y 2

Cada toma 1 y 2 tiene tomas Y, Pb/Cb y Pr/Cr. Conéctelas a la salida de vídeo componentes de un dispositivo de vídeo, un amplificador/procesador AV, un reproductor DVD, etc.

4 S-VIDEO IN (Entrada de vídeo S)

Conecte la salida S-VIDEO de un equipo de vídeo.

5 VIDEO IN (Entrada de vídeo)

Conecte la salida de vídeo compuesto de un equipo de vídeo.

6 TRIG.1 (Probar 1)

Cuando la unidad está encendida, su salida es de 12V. Cuando la unidad está apagada, no hay salida de voltaje. Esto permite bajar o subir una pantalla de ascenso/descenso motorizado siempre que se enciende o apaga el proyector.

Notas:

- No utilice TRIG.1 como fuente de alimentación.
- Para conectar con dispositivos externos, utilice un cable de miniclavija (mono) de 3,5 mm.

7 REMOTE IN/OUT (Entrada/salida de control remoto)

Si conecta este proyector a otro componente de audio Marantz por medio del cable de control de sistema suministrado, podrá controlar a distancia ambos componentes como un solo sistema.

- Cuando conecte a un componente que tenga sensor remoto (tal como el SR9500, SR8500), asegúrese de conectar la toma "REMOTE CONTROL IN" de este proyector a la toma "REMOTE CONTROL OUT" del componente con sensor remoto.

Nota:

Para realizar las conexiones, utilice el cable adaptador de control. (minitoma a RCA)

8 TRIG.2 (Probar 2)

Seleccione "ON" u "OFF" en cada modo de aspecto, tal como "Total", "Normal", "Zoom", "Estiramiento vertical", y "Mediante", para controlar la relación de aspecto de pantalla de una pantalla de ascenso/descenso motorizado de relación de aspecto doble.

Notas:

- No utilice TRIG.2 como fuente de alimentación.
- Para conectar con dispositivos externos, utilice un cable de miniclavija (mono) de 3,5 mm.

9 HDMI IN 1 y 2

Conecte la señal digital (compatible con TMDS, enlace simple únicamente)

Nota: Para utilizar el terminal HDMI, le rogamos seguir las precauciones de la página 10.

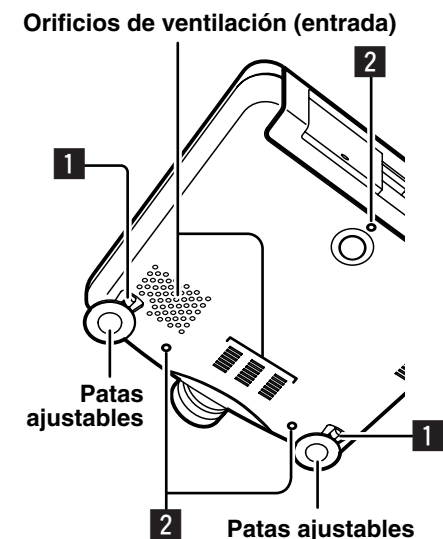
10 LIGHT ON/OFF (Apagado/encendido de la luz)

Seleccione ON: Se ilumina el panel del terminal.

11 RS-232C

Éste es el puerto de control del instalador experto.

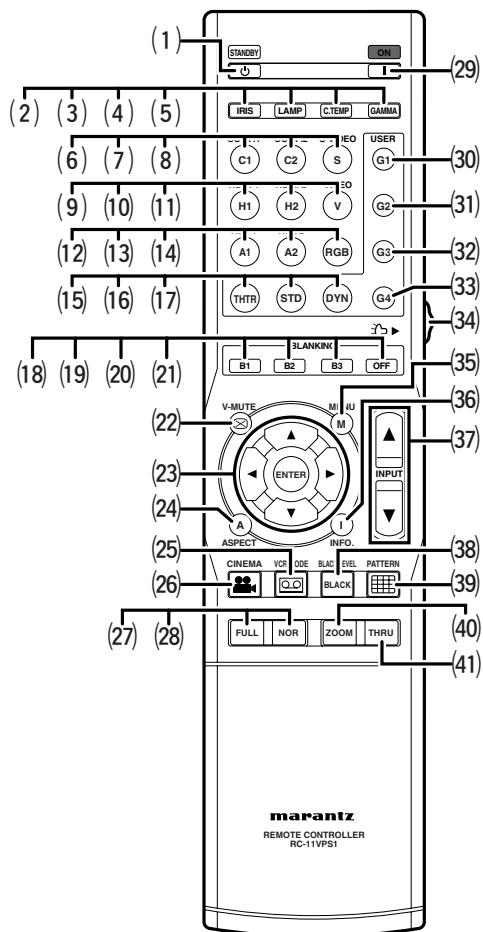
Vista inferior



1 Palancas de ajuste (P.12)

Levante el proyector y gire las palancas de ajuste hacia la derecha o izquierda. Las patas ajustables del proyector se extenderán o retraerán. Después, suelte las palancas y las patas ajustables se bloquearán.

2 Orificios roscados para el kit de montaje en el techo



(1) **Botón STANDBY (En espera)**
(P.20)

Apaga el proyector.

(2) **Botón IRIS**

Cambia la abertura del objetivo y de la iluminación.

(3) **Botón LAMP**

Cambia la lámpara entre los modos normal y de ahorro de energía.

(4) **Botón C.TEMP**

Ajusta la temperatura de color en 1, 2, 3, 4, 5 o AB.

(5) **Botón GAMMA**

Ajusta la curva gamma en Cine, Normal, Dinámico, A, B, C, D o E, cuando el modo de imagen está ajustado en Usuario.

(6) **COMP. 1 Botón (Video componente de entrada 1)**
(P.18)

Selecciona el dispositivo conectado a la toma COMPONENT VIDEO IN 1 como la fuente de entrada.

(7) **COMP. 2 Botón (Video componente de entrada 2)**
(P.18)

Selecciona el dispositivo conectado a la toma COMPONENT VIDEO IN 2 como la fuente de entrada.

(8) **Botón S-VIDEO (Video S)** (P.18)

Selecciona la señal S-VIDEO IN.

(9) **Botón HDMI 1** (P.18)

Seleccione la señal HDMI 1 IN.

(10) **Botón HDMI 2** (P.18)

Seleccione la señal HDMI 2 IN.

(11) **Botón VIDEO (Video)** (P.18)

Selecciona la señal VIDEO IN.

(12) **Botón A1**

Este botón no funciona con este proyector.

(13) **Botón A2**

Este botón no funciona con este proyector.

(14) **Botón RGB** (P.18)

Selecciona la señal de entrada RGB IN.

(15) **Botón THEATER (THTR)** (P.24)

Selecciona el modo de imagen cine.

El modo Cine ha sido diseñado para visualizar el negro en alta fidelidad y es idóneo para ver películas de cine.

Con cada pulsación del botón THTR, la selección avanza un paso en el ciclo Cine 1 → Cine 2 → Cine 3 → Por def..

(16) **Botón STANDARD (STD) (Estándar)** (P.24)

Selecciona el modo de imagen estándar.

El modo estándar es idóneo para películas normales.

Con cada pulsación del botón, la selección avanza un paso en el ciclo Normal 1 → Normal 2 → Normal 3 → Por def..

(17) **Botón DYNAMIC (DYN) (Dinámico)** (P.24)

Selecciona el modo de imagen dinámico.

El modo dinámico es idóneo para películas de mucho dinamismo visual.

Con cada pulsación del botón, la selección avanza un paso en el ciclo Dinámico 1 → Dinámico 2 → Dinámico 3 → Por def..

(18) **Botón B1** (P.29)

Selecciona Memoria supresión 1.

(19) **Botón B2** (P.29)

Selecciona Memoria supresión 2.

(20) **Botón B3** (P.29)

Selecciona Memoria supresión 3.

(21) **Botón OFF** (P.29)

Desactiva (Off) el modo de supresión.

(22) **Botón Botón V-MUTE (Supresión de vídeo)**

Suprime la imagen y la sustituye por un fondo negro. Púlsela de nuevo para restituir la imagen.

(23) **Botones ▲ / ▼ / ◀ / ▶ / ENTER (Dirección/Introducción)**

Presione los botones del cursor (▲ [ARRIBA], ▼ [ABAJO], ◀ [IZQUIERDA], ▶ [DERECHA]) para seleccionar los distintos elementos del menú. Pulse el botón ENTER para introducir el elemento de menú seleccionado.

(24) **Botón ASPECT (Selección de aspecto)** (P.18)

Selecciona la relación de aspecto. Con cada pulsación del botón, la selección avanza un paso en el ciclo Total → Normal → Zoom → Estiramiento vertical → Mediante.

(25) **Botón VCR MODE** (P.26)

Enciende y apaga el modo VCR.

(26) **Botón CINEMA (Cine)** (P.26)

Enciende y apaga el modo de descenso 2-3.

(27) **Botón FULL (Total)** (P.18)

Ajusta la relación de aspecto en modo total.

(28) **Botón NORMAL (Normal)** (P.18)

Ajusta la relación de aspecto en modo normal.

(29) **Botón ON** (P.18)

Enciende el proyector.

(30) **Botón USER G1 (Selección del modo de usuario G1)**
(P.24)

Selecciona el modo de usuario.

El modo de usuario sirve para disfrutar de las imágenes en una curva gamma seleccionada por el usuario.

Con cada pulsación del botón, la selección avanza un paso en el ciclo Usuario 1 → Usuario 2 → Usuario 3.


Para obtener más información sobre cómo seleccionar la curva gamma. (P.25)

(31) **Botón USER G2**
(Selección del modo de usuario G2)
( P.24)

Selecciona el modo de usuario.

El modo de usuario sirve para disfrutar de las imágenes en una curva gamma seleccionada por el usuario.

Con cada pulsación del botón, la selección avanza un paso en el ciclo Usuario 4 → Usuario 5 → Usuario 6.


Para obtener más información sobre cómo seleccionar la curva gamma. ( P.25)

(32) **Botón USER G3**
(Selección del modo de usuario G3)
( P.24)

Selecciona el modo de usuario.

El modo de usuario sirve para disfrutar de las imágenes en una curva gamma seleccionada por el usuario.

Con cada pulsación del botón, la selección avanza un paso en el ciclo Usuario 7 → Usuario 8 → Usuario 9.


Para obtener más información sobre cómo seleccionar la curva gamma. ( P.25)

(33) **Botón USER G4**
(Selección del modo de usuario G4)

Este botón no funciona con este proyector.

(34) **Botón LIGHT**

Enciende todos los botones durante unos 10 segundos.

(35) **Botón MENU (Menú)** ( P.21)

Muestra el menú en pantalla.

Si se vuelve a pulsar, el menú en pantalla desaparece.

(36) **Botón INFO.** ( P.31)

Activa y desactiva el menú de información.

(37) **Botón INPUT**
(Selección de señal de entrada)
( P.18)

Selecciona la señal de entrada. Cada vez que se pulsan los botones ▲/▼, la señal de entrada gira en el orden siguiente: COMPONENT 1 ↔ COMPONENT 2 ↔ S-VIDEO ↔ VIDEO ↔ RGB ↔ HDMI 1 ↔ HDMI 2.

(38) **Botón BLACK LEVEL** ( P.26)


Ajusta el nivel de negro.

Durante entrada de señal analógica ... 0 IRE/7,5 IRE

Durante entrada de señal HDMI ... Expand/Normal

(39) **Botón PATTERN** ( P.11)

Proyecta en la pantalla una pauta de enfoque.

(40) **Botón ZOOM (Zoom)** ( P.18)

Ajusta la relación de aspecto en modo Zoom.

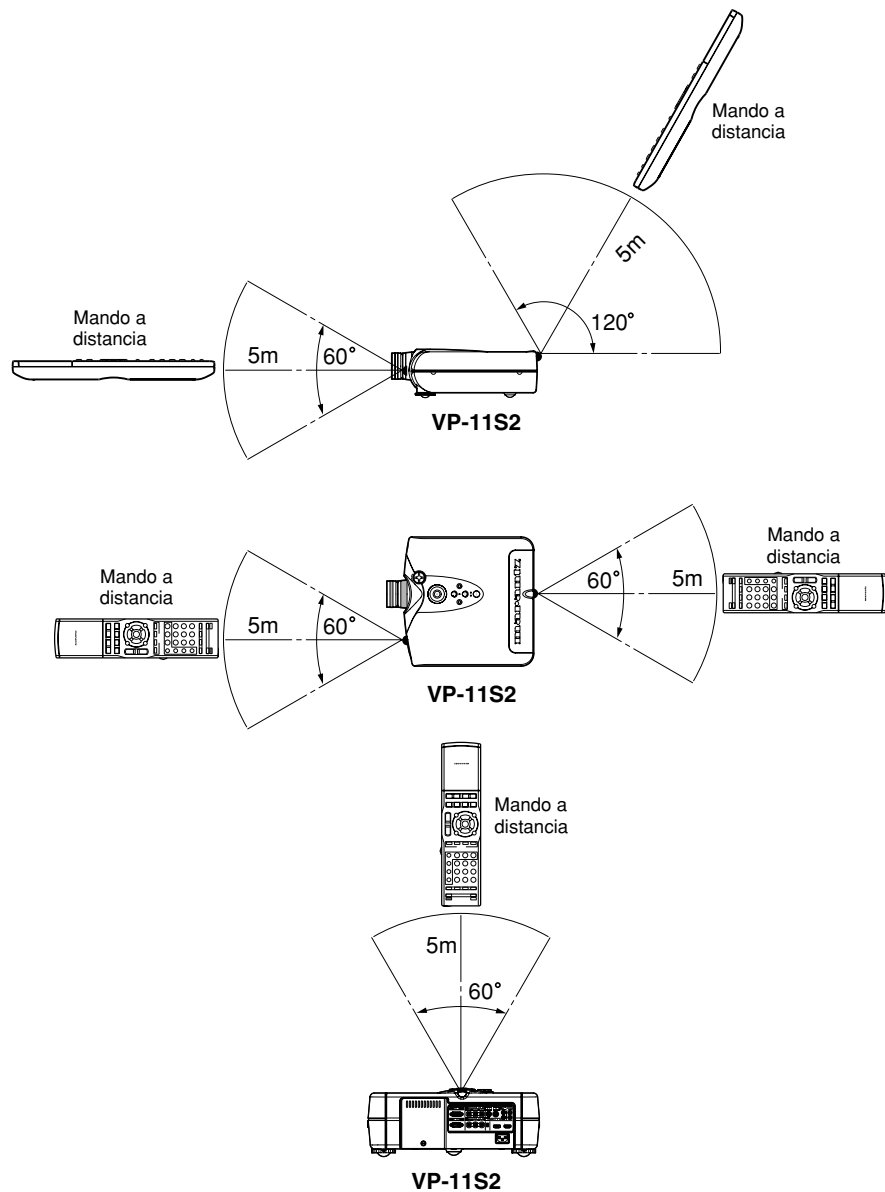
(41) **Botón THROUGH (Mediante)**
( P.18)

Ajusta la relación de aspecto en modo Mediante.

Radio de acción del mando a distancia

Opere el mando a distancia dentro de un radio aproximado de 5 m a partir del sensor de infrarrojo (sensor remoto) ubicado en el proyector.

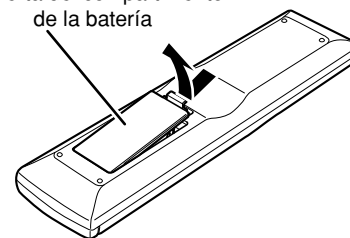
La operación por control remoto puede no funcionar si el transmisor remoto de la unidad de control no apunta en la dirección del sensor remoto o si hay algún obstáculo entre el transmisor y el sensor remoto.



Preparación del mando a distancia

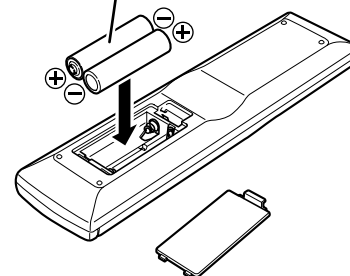
1. Quite la cubierta del compartimento de la batería en el dorso del mando a distancia.

Cubierta del compartimento de la batería



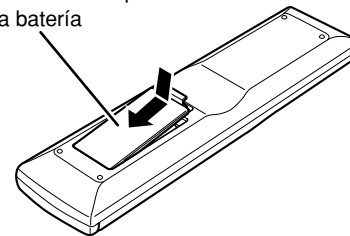
2. Inserte dos pilas de tamaño AAA. Asegúrese de casar las marcas + y - de las pilas con las del interior del compartimento de las pilas.

Baterías de tamaño AAA



3. Reinstale la cubierta del compartimento de la batería como estaba.

Cubierta del compartimento de la batería



Notas :

- No se deben mezclar baterías alcalinas y de manganeso.
- No se deben mezclar baterías nuevas y usadas.

PRECAUCIONES RESPECTO A LAS BATERÍAS

- Utilice pilas alcalinas AAA en este mando a distancia.
- Si el mando a distancia no funciona cuando está cerca de la unidad principal, cambie las baterías por otras nuevas, aunque haya transcurrido menos de un año.
- La batería incluida sólo es para verificar el funcionamiento. Recámblala por una nueva cuanto antes.
- Al insertar las baterías, tenga cuidado de hacerlo en la dirección adecuada, conforme a las marcas + y - que aparecen en el compartimento de las baterías del mando a distancia.
- Para prevenir daños o fugas del líquido de las baterías:
 - No utilice una batería nueva con una usada.
 - No utilice baterías de tipos distintos.
 - No cortocircuite, desmonte, caliente ni eche las baterías al fuego.
- Saque las baterías cuando prevea que no va a usar el mando a distancia durante un periodo prolongado.
- Si las baterías fugan, limpie cuidadosamente con un paño el líquido vertido en el interior del compartimento de las baterías, y a continuación inserte otras nuevas.
- Al desechar las baterías usadas, le rogamos que cumpla con las normativas gubernamentales o medioambientales vigentes en su zona o país.

CONEXIÓN

❖ Cuando vaya a hacer conexiones, asegúrese de:

- Apagar todo el equipo antes de hacer las conexiones.
- Utilizar los cables apropiados para cada conexión.
- Inserte bien el enchufe en el puerto para conectar los cables. Los cables sueltos pueden causar problemas y daños.

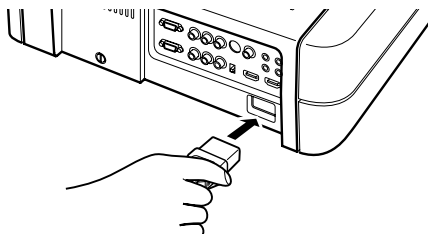
❖ Cuando desconecte un cable:

- Asegúrese de cogerlo por la clavija, no por el propio cable.

Conexión con una fuente de alimentación de CA

Conecte el cable de alimentación CA suministrado en el enchufe AC IN del proyector. El indicador STANDBY se ilumina y el proyector pasa al modo en espera.

Nota : Asegúrese de que el cable de alimentación CA está bien conectado al enchufe AC IN.



SUOMI

VARO

Laite on liitettava suojamaadoitus-koskettimilla varustettuun pistorasiaan.

KONGERIKET NORGE

FORSIKTIG

Apparatet må tilkoples jordat stikkontakt.

SVENSKA

OBSERVERA

Apparaten skall anslutas till jordat uttag.

Conexiones con equipos de vídeo

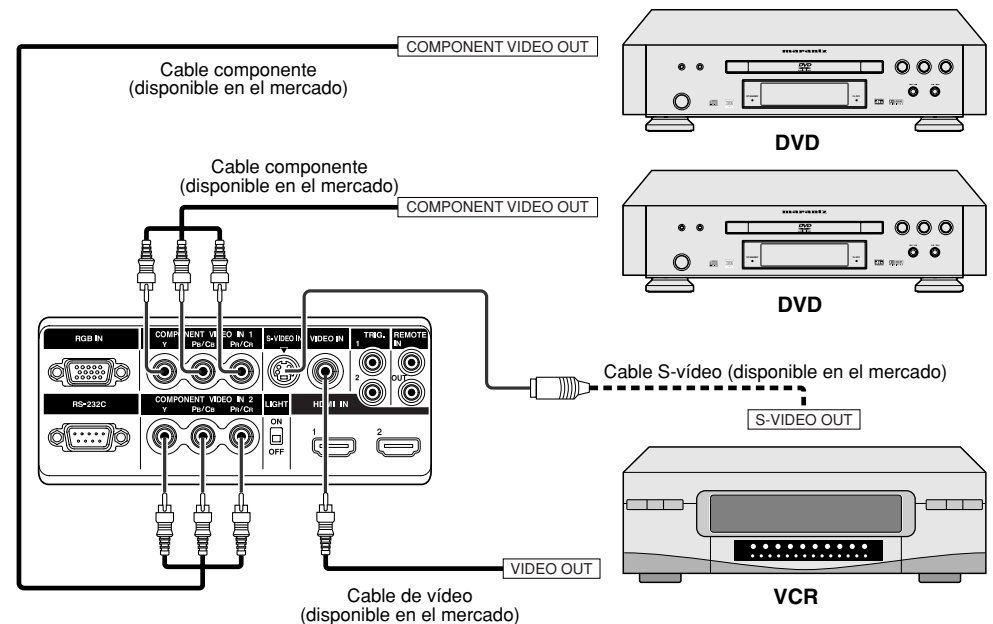
Puede conectar este proyector a un VCR, a un reproductor DVD y a otros equipos de vídeo.

Conexión de una fuente de vídeo usando las terminales S-VIDEO IN y VIDEO IN

1. Conecte uno de los cables S-vídeo a la terminal S-VIDEO IN, o un extremo del cable de vídeo a la terminal VIDEO IN del proyector.
2. Conecte el otro extremo del cable S-vídeo o del cable de vídeo a la terminal de salida S-vídeo o a la terminal de salida de vídeo de la fuente de vídeo.

Conexión con un reproductor DVD mediante el terminales COMPONENT VIDEO IN 1 ó 2 (Se pueden conectar dispositivos a las dos tomas al mismo tiempo.)

1. Conecte las distintas clavijas del cable de vídeo componentes en la toma COMPONENT VIDEO IN 1 ó 2 del proyector.
2. Conecte el otro extremo del cable a las terminales correspondientes de un reproductor DVD.



Conexión con vídeo HD, reproductor DVD, satélite, sintonizador de cable, o PC

Puede conectar este proyector a un vídeo HD /PC por medio de un puerto RGB IN, o a un reproductor DVD / satélite / sintonizador de cable / PC por medio de un puerto HDMI IN.

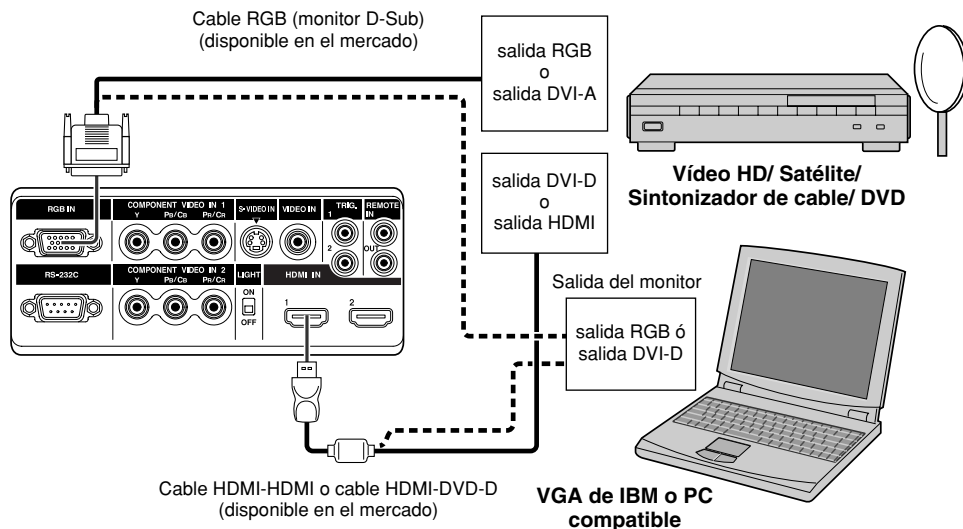
1. Conecte un extremo del cable RGB al puerto RGB IN, o un extremo del cable HDMI al puerto HDMI IN del proyector.
2. Conecte el otro extremo del puerto correspondiente a un vídeo HD, satélite, sintonizador de cable, u ordenador personal.
3. Si utiliza una salida DVI-A o DVI-D, utilice respectivamente un cable de conversión DVI-A-RGB o DVI-D-HDMI.

Nota : Al proyectar una imagen de vídeo desde un dispositivo conectado al terminal HDMI, siga el procedimiento a continuación.

1. Encienda esta unidad. (P.18)
2. Configure la fuente de entrada de vídeo en la posición entrada de HDMI. (P.18)
3. Encienda el dispositivo conectado al terminal HDMI de la unidad (es decir, del reproductor DVD).

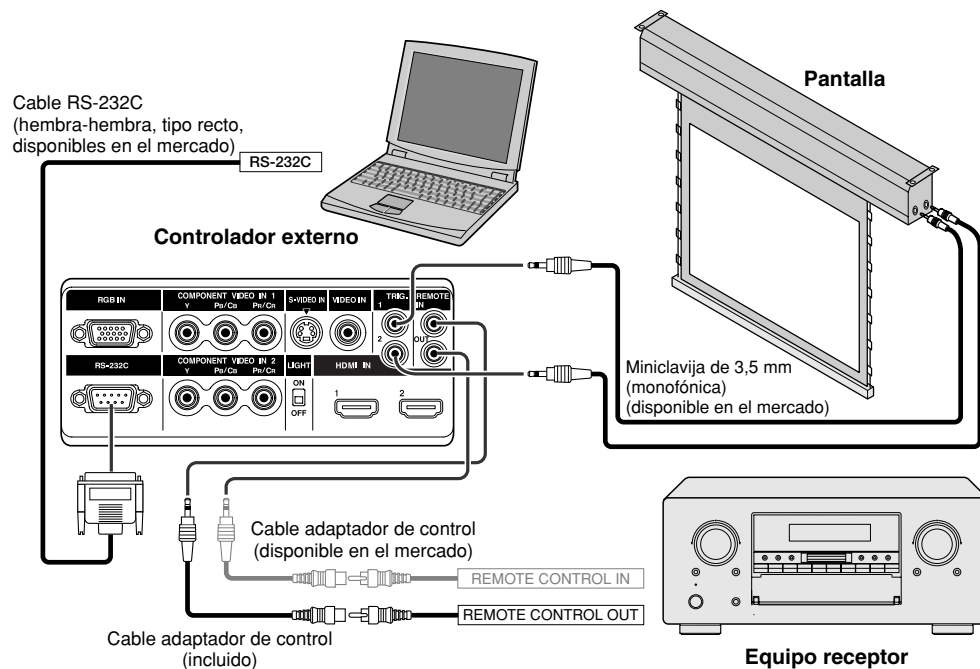
Si no se sigue este procedimiento, la imagen proyectada puede corromperse.

Para obtener más detalles sobre el terminal HDMI del dispositivo conectado a la unidad, consulte el manual de instrucciones de dicho dispositivo.



Conexión avanzada

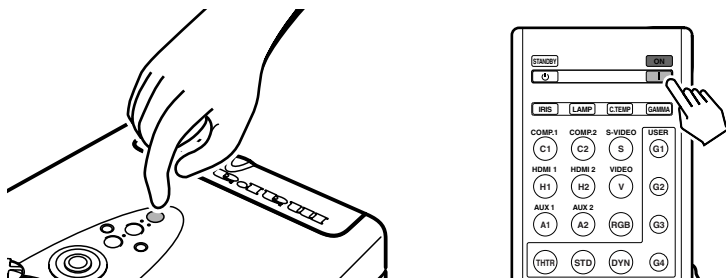
Puede controlar todo el sistema de cine doméstico usando un equipo receptor Marantz o un PC. Para instalar el siguiente sistema, consulte a un distribuidor autorizado de Marantz.



PREPARACIÓN INICIAL

Conexión a la fuente de alimentación

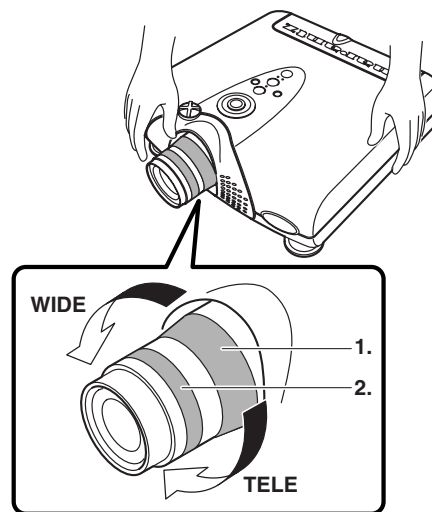
1. Conecte el cable de alimentación de CA suministrado. (P.9)
2. Pulse la botón **ON** en el mando a distancia o la botón O/I en el proyector.
El indicador ON se encenderá.



Ajuste del zoom y enfoque

Para empezar, proyecte una imagen sobre la pantalla de forma aproximada.

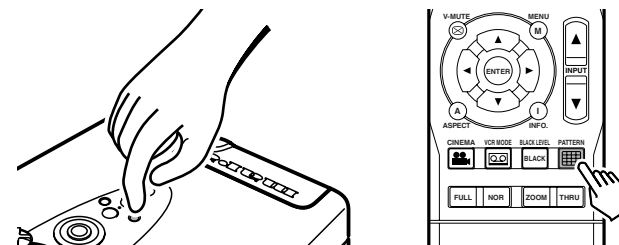
1. Gire el **anillo del zoom** y ajuste la imagen al tamaño deseado dentro del intervalo del zoom.
WIDE: Amplía (se acerca a) la imagen proyectada.
TELE: Reduce (se aleja de) la imagen proyectada.
2. Gire el **anillo de enfoque** hasta que la imagen en pantalla se vea claramente.



Enfoque de detalles

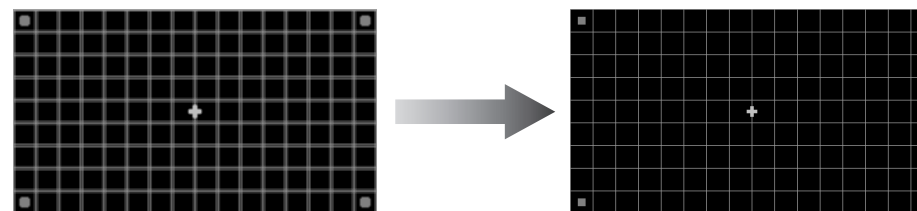
Puede enfocar la imagen estrictamente con el patrón de enfoque.

1. Presione el botón **PATTERN** para proyectar en la pantalla la pauta de enfoque.



2. Gire el **anillo de enfoque** para ajustar la imagen.

Ajuste el enfoque para obtener la imagen más nítida posible utilizando el patrón de enfoque.



3. Presione el botón **PATTERN** de nuevo para ocultar la pauta de enfoque. Con esto finaliza el enfoque de precisión.

Notas:

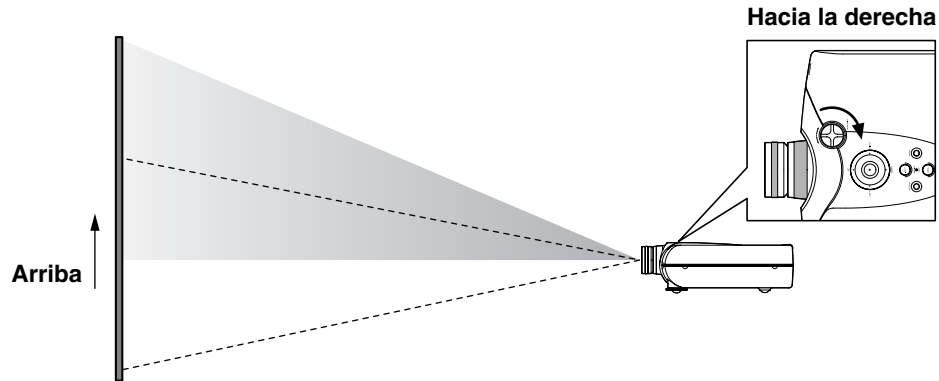
Color de pauta de enfoque mediante posición de desplazamiento del objetivo (P.16)

La pauta de enfoque cambia de color según la posición del objetivo. Puede adoptar dos colores, que se pueden usar para comprobar la calidad de la imagen proyectada. La pauta de enfoque **blanca** utiliza el desempeño óptico más elevado para optimizar la nitidez de la imagen proyectada. Para disfrutar de la máxima nitidez, se recomienda colocar el objetivo en este intervalo. Cuando el objetivo se desplaza fuera del intervalo antedicho, la pauta de enfoque se torna **verde**. Un enfoque impreciso en este intervalo implica la pérdida de nitidez de la imagen. El ajuste de la posición del zoom de WIDE a TELE agudiza la nitidez incluso con la misma posición del objetivo.

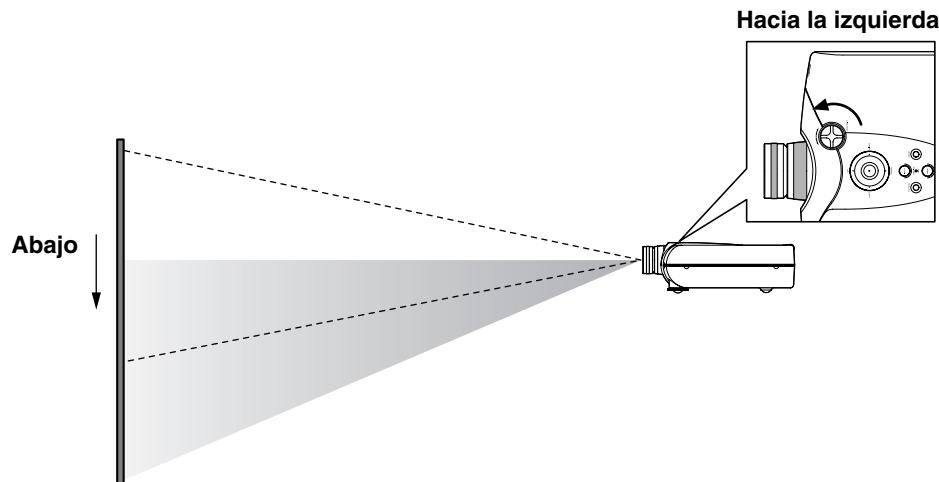
Arreglo de posición de la imagen

La posición de la imagen se puede regular con el control de movimiento de la lente.

- ❖ **Gire el control de movimiento de la lente hacia la derecha: La imagen se desplaza hacia arriba.**



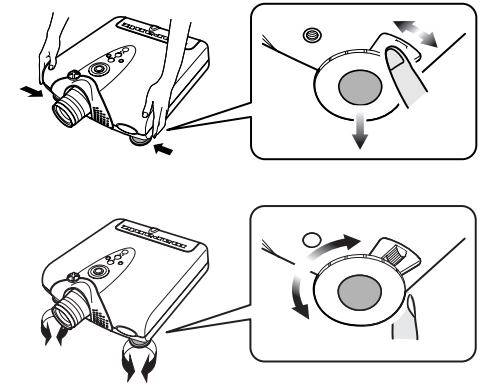
- ❖ **Gire el control de movimiento de la lente hacia la izquierda: La imagen se desplaza hacia abajo.**



Ajuste de altura

Puede posicionar la imagen proyectada cambiando los reguladores de la altura del proyector.

1. Mueva la palanca reguladora a izquierda o derecha para hacer los cambios pertinentes. Levante con cuidado el proyector.
2. Después de haber posicionado el proyector, coloque la palanca reguladora en su posición original para fijar la posición. Compruebe que los reguladores están bien fijos antes de soltar el proyector de las manos.
3. Gire el regulador para ajustar con precisión la altura.



- ❖ **Restitución del proyector a su posición inicial**

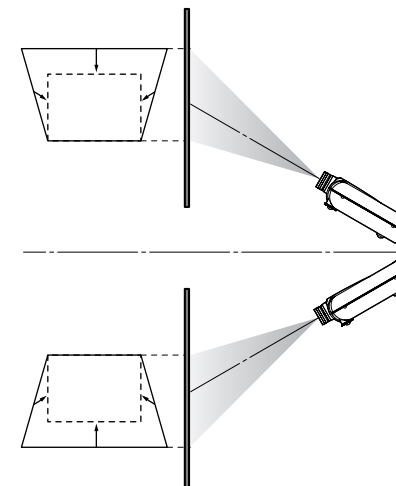
Levante ligeramente el proyector, gire la palanca reguladora a izquierda o derecha, y luego deposite con cuidado el proyector.

Corrección trapezial

Cuando la imagen proyectada tenga forma trapezoidal, corríjala en Keystone (Trapezio) y en el Menú de pantalla. Ver "Pantalla". (P.28)

Cuando utilice la función trapezial para corregir una imagen trapezoidal, los contornos de la imagen pueden aparecer escalonados debido a la corrección de la imagen.

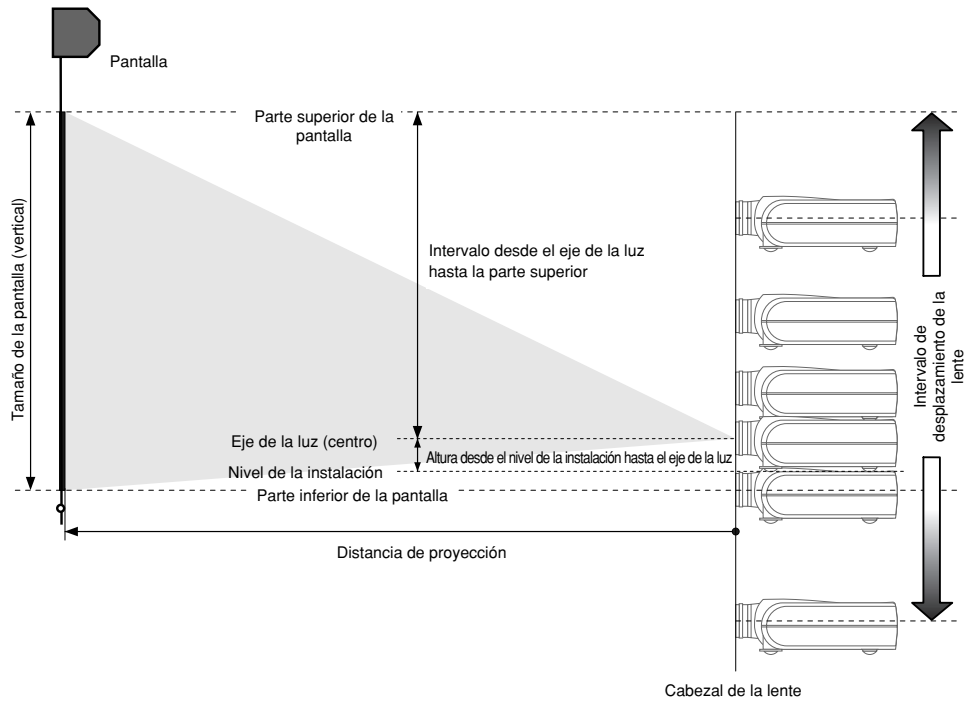
- ❖ **Keystone (Corrección trapezial vertical electrónica)**



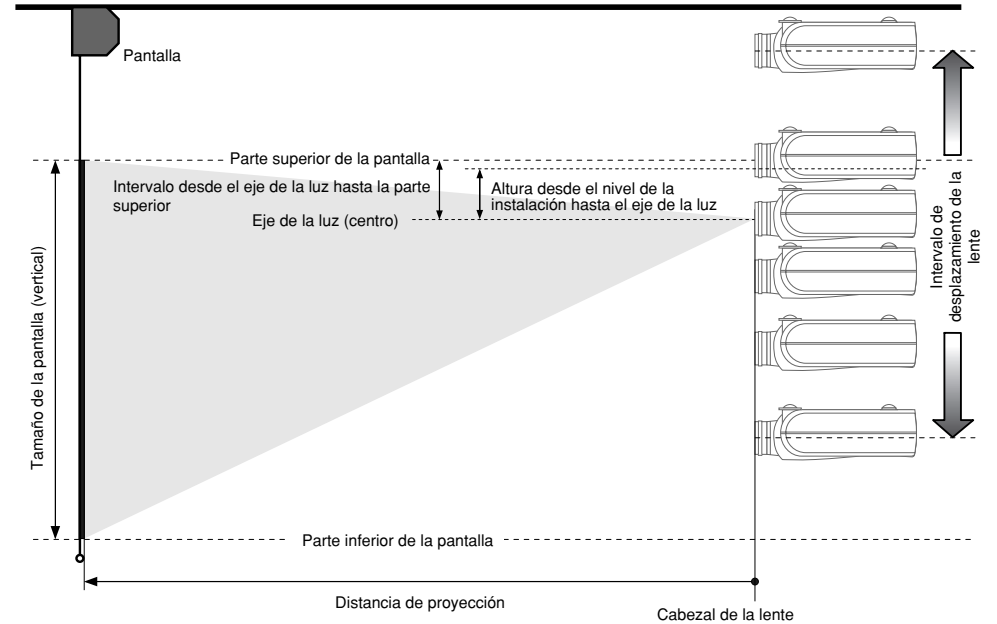
INSTALACIÓN

Ajuste recomendado

❖ Instalación sobre una mesa



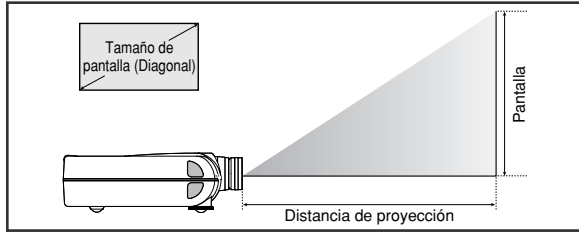
❖ Instalación en techo



PRECAUCIÓN

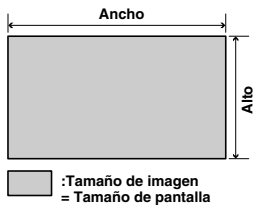
- Para la instalación en el techo, consulte a un distribuidor autorizado de Marantz.
- No mire hacia la lente cuando el proyector esté encendido. Su vista podría resultar dañada.

Tamaño de la pantalla y distancia de proyección (pulgadas) VP-11S2



❖ Pantalla 16:9

En caso de mostrar la imagen 16:9 sobre toda la pantalla 16:9.



Tamaño de pantalla 16:9 (Relación de aspecto 1,77:1)			Distancia de proyección	
Diagonal	Ancho	Alto	Mínimo	Máximo
pulgada	pulgada	pulgada	pulgada	pulgada
70	61	34 5/16	88 6/16	129 1/16
72	62 12/16	35 5/16	90 15/16	132 13/16
80	69 12/16	39 4/16	101 5/16	147 13/16
82	71 8/16	40 3/16	103 14/16	151 9/16
84	73 3/16	41 3/16	106 7/16	155 5/16
90	78 7/16	44 2/16	114 3/16	166 8/16
92	80 3/16	45 2/16	116 13/16	170 4/16
100	87 3/16	49	127 2/16	185 4/16
106	92 6/16	51 15/16	134 14/16	196 7/16
110	95 14/16	53 15/16	140 1/16	203 15/16
120	104 9/16	58 13/16	153	222 11/16
123	107 3/16	60 5/16	156 14/16	228 4/16
133	115 15/16	65 3/16	169 12/16	247
135	117 11/16	66 3/16	172 6/16	250 12/16
150	130 12/16	73 9/16	191 12/16	278 13/16
170	148 3/16	83 6/16	217 9/16	316 4/16
200	174 5/16	98 1/16	256 6/16	372 6/16
250	217 14/16	122 9/16	321	465 15/16

Para calcular la medida de la instalación (unidad : pulgadas)

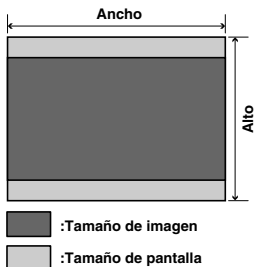
Mínimo = 1 5/16 x Tamaño de pantalla - 2 2/16

Máximo = 1 14/16 x Tamaño de pantalla - 1 15/16

Nota : Cuando instale el proyector, considere un ±5% de tolerancia para la distancia de proyección indicada en la tabla.

❖ Pantalla 4:3

En caso de mostrar la imagen 16:9 sobre toda la pantalla 4:3.



Tamaño de pantalla 4:3 (Relación de aspecto 1,33:1)			Distancia de proyección	
Diagonal	Ancho	Alto	Mínimo	Máximo
pulgada	pulgada	pulgada	pulgada	pulgada
70	56	42	108 8/16	158 5/16
72	57 10/16	43 3/16	111 10/16	162 14/16
80	64	48	124 5/16	181 3/16
82	65 10/16	49 3/16	127 7/16	185 13/16
84	67 3/16	50 6/16	130 10/16	190 6/16
90	72	54	140 1/16	204 2/16
92	73 10/16	55 3/16	143 4/16	208 11/16
100	80	60	155 14/16	227
106	84 13/16	63 10/16	165 6/16	240 12/16
110	88	66	171 11/16	249 14/16
120	96	72	187 8/16	272 12/16
123	98 6/16	73 13/16	192 4/16	279 10/16
133	106 6/16	79 13/16	208	302 9/16
135	108	81	211 3/16	307 2/16
150	120	90	234 14/16	341 7/16
170	136	102	266 8/16	387 4/16
200	160	120	313 14/16	455 14/16
250	200	150	392 14/16	570 6/16

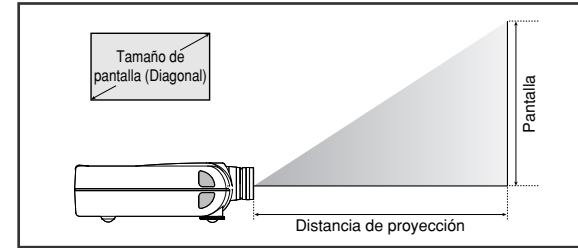
Para calcular la medida de la instalación (unidad : pulgadas)

Mínimo = 1 9/16 x Tamaño de pantalla - 2 2/16

Máximo = 2 5/16 x Tamaño de pantalla - 1 15/16

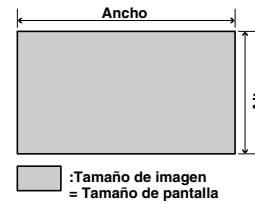
Nota : Cuando instale el proyector, considere un ±5% de tolerancia para la distancia de proyección indicada en la tabla.

Tamaño de la pantalla y distancia de proyección (mm) VP-11S2



❖ Pantalla 16:9

En caso de mostrar la imagen 16:9 sobre toda la pantalla 16:9.



Tamaño de pantalla 16:9 (Relación de aspecto 1,77:1)			Distancia de proyección	
Diagonal	Ancho	Alto	Mínimo	Máximo
pulgada	mm	mm	mm	mm
70	1550	872	2243	3276
72	1594	897	2308	3371
80	1771	996	2571	3751
82	1815	1021	2636	3846
84	1860	1046	2702	3941
90	1992	1121	2899	4226
92	2037	1146	2964	4321
100	2214	1245	3227	4701
106	2347	1320	3423	4986
110	2435	1370	3555	5176
120	2657	1494	3883	5651
123	2723	1532	3981	5794
133	2944	1656	4309	6269
135	2989	1681	4375	6364
150	3321	1868	4867	7076
170	3763	2117	5523	8026
200	4428	2491	6507	9451
250	5535	3113	8147	11826

Para calcular la medida de la instalación (unidad : mm)

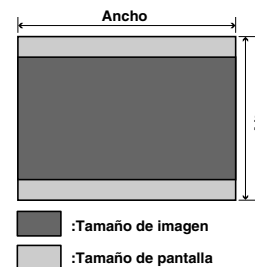
Mínimo = 32,8 x Tamaño de pantalla - 53,4

Máximo = 47,5 x Tamaño de pantalla - 48,8

Nota : Cuando instale el proyector, considere un ±5% de tolerancia para la distancia de proyección indicada en la tabla.

❖ Pantalla 4:3

En caso de mostrar la imagen 16:9 sobre toda la pantalla 4:3.



Tamaño de pantalla 4:3 (Relación de aspecto 1,33:1)			Distancia de proyección	
Diagonal	Ancho	Alto	Mínimo	Máximo
pulgada	mm	mm	mm	mm
70	1422	1067	2754	4018
72	1463	1097	2834	4134
80	1626	1219	3155	4599
82	1666	1250	3235	4715
84	1707	1280	3315	4832
90	1829	1372	3556	5180
92	1869	1402	3636	5296
100	2032	1524	3957	5761
106	2154	1615	4197	6110
110	2235	1676	4358	6342
120	2438	1829	4759	6923
123	2499	1875	4879	7098
133	2703	2027	5280	7679
135	2743	2057	5360	7795
150	3048	2286	5962	8666
170	3454	2591	6764	9828
200	4064	3048	7967	11571
250	5080	3810	9972	14476

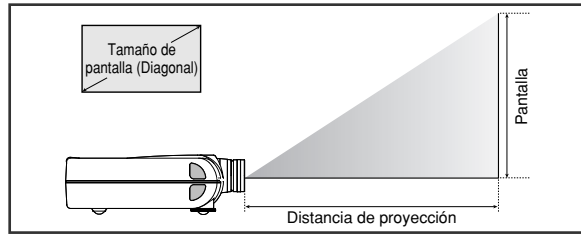
Para calcular la medida de la instalación (unidad : mm)

Mínimo = 40,1 x Tamaño de pantalla - 53,4

Máximo = 58,1 x Tamaño de pantalla - 48,8

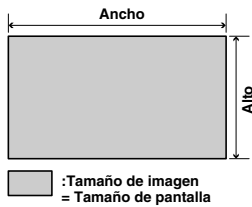
Nota : Cuando instale el proyector, considere un ±5% de tolerancia para la distancia de proyección indicada en la tabla.

Tamaño de la pantalla y distancia de proyección (pulgadas) VP-11S2L



❖ Pantalla 16:9

En caso de mostrar la imagen 16:9 sobre toda la pantalla 16:9.

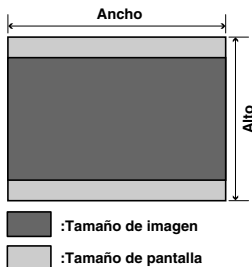


Tamaño de pantalla 16:9 (Relación de aspecto 1,77:1)			Distancia de proyección	
Diagonal	Ancho	Alto	Mínimo	Máximo
pulgada	pulgada	pulgada	pulgada	pulgada
60	52 5/16	29 7/16	-	-
70	61	34 5/16	-	-
72	62 12/16	35 5/16	-	-
80	69 12/16	39 4/16	147 3/16	222 3/16
82	71 8/16	40 3/16	150 15/16	227 13/16
84	73 3/16	41 3/16	154 10/16	233 7/16
90	78 7/16	44 2/16	165 14/16	250 5/16
92	80 3/16	45 2/16	169 10/16	255 15/16
100	87 3/16	49	184 10/16	278 6/16
106	92 6/16	51 15/16	195 13/16	295 4/16
110	95 14/16	53 15/16	203 5/16	306 8/16
120	104 9/16	58 13/16	222	334 9/16
123	107 3/16	60 5/16	227 10/16	343
133	115 15/16	65 3/16	246 6/16	371 1/16
135	117 11/16	66 3/16	250 2/16	376 11/16
150	130 12/16	73 9/16	278 3/16	418 14/16
170	148 3/16	83 6/16	315 10/16	475
200	174 5/16	98 1/16	371 12/16	559 5/16
250	217 14/16	122 9/16	465 5/16	699 12/16
300	261 8/16	147 1/16	558 14/16	840 4/16

Para calcular la medida de la instalación (unidad : pulgadas)
 Mínimo = 2 13/16 x Tamaño de pantalla - 2 9/16
 Máximo = 1 14/16 x Tamaño de pantalla - 2 9/16
Nota : Cuando instale el proyector, considere un ±5% de tolerancia para la distancia de proyección indicada en la tabla.

❖ Pantalla 4:3

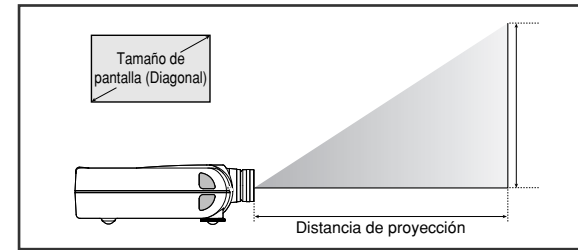
En caso de mostrar la imagen 16:9 sobre toda la pantalla 4:3.



Tamaño de pantalla 4:3 (Relación de aspecto 1,33:1)			Distancia de proyección	
Diagonal	Ancho	Alto	Mínimo	Máximo
pulgada	pulgada	pulgada	pulgada	pulgada
60	48	36	-	203 13/16
70	56	42	157 11/16	238 4/16
72	57 10/16	43 3/16	162 4/16	245 2/16
80	64	48	180 9/16	272 10/16
82	65 10/16	49 3/16	185 3/16	279 8/16
84	67 3/16	50 6/16	189 12/16	286 6/16
90	72	54	203 8/16	307
92	73 10/16	55 3/16	208 1/16	313 15/16
100	80	60	226 6/16	341 7/16
106	84 13/16	63 10/16	240 2/16	362 1/16
110	88	66	249 4/16	375 13/16
120	96	72	272 2/16	410 3/16
123	98 6/16	73 13/16	279	420 9/16
133	106 6/16	79 13/16	301 14/16	454 15/16
135	108	81	306 8/16	461 13/16
150	120	90	340 13/16	513 6/16
170	136	102	386 10/16	582 3/16
200	160	120	455 4/16	685 6/16
250	200	150	569 12/16	857 6/16
300	240	180	684 3/16	1029 6/16

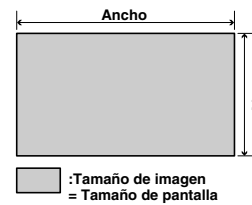
Para calcular la medida de la instalación (unidad : pulgadas)
 Mínimo = 3 7/16 x Tamaño de pantalla - 2 9/16
 Máximo = 2 5/16 x Tamaño de pantalla - 2 9/16
Nota : Cuando instale el proyector, considere un ±5% de tolerancia para la distancia de proyección indicada en la tabla.

Tamaño de la pantalla y distancia de proyección (mm) VP-11S2L



❖ Pantalla 16:9

En caso de mostrar la imagen 16:9 sobre toda la pantalla 16:9.

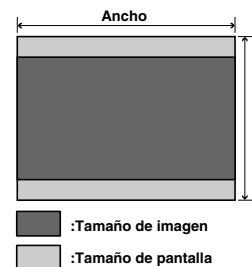


Tamaño de pantalla 16:9 (Relación de aspecto 1,77:1)			Distancia de proyección	
Diagonal	Ancho	Alto	Mínimo	Máximo
pulgada	mm	mm	mm	mm
60	1328	747	-	-
70	1550	872	-	-
72	1594	897	-	-
80	1771	996	3735	5640
82	1815	1021	3830	5782
84	1860	1046	3925	5925
90	1992	1121	4210	6353
92	2037	1146	4305	6495
100	2214	1245	4685	7066
106	2347	1320	4970	7493
110	2435	1370	5160	7779
120	2657	1494	5635	8492
123	2723	1532	5778	8706
133	2944	1656	6253	9419
135	2989	1681	6348	9561
150	3321	1868	7060	10631
170	3763	2117	8010	12057
200	4428	2491	9435	14196
250	5535	3113	11810	17761
300	6641	3736	14185	21326

Para calcular la medida de la instalación (unidad : mm)
 Mínimo = 71,3 x Tamaño de pantalla - 64,4
 Máximo = 47,5 x Tamaño de pantalla - 64,8
Nota : Cuando instale el proyector, considere un ±5% de tolerancia para la distancia de proyección indicada en la tabla.

❖ Pantalla 4:3

En caso de mostrar la imagen 16:9 sobre toda la pantalla 4:3.



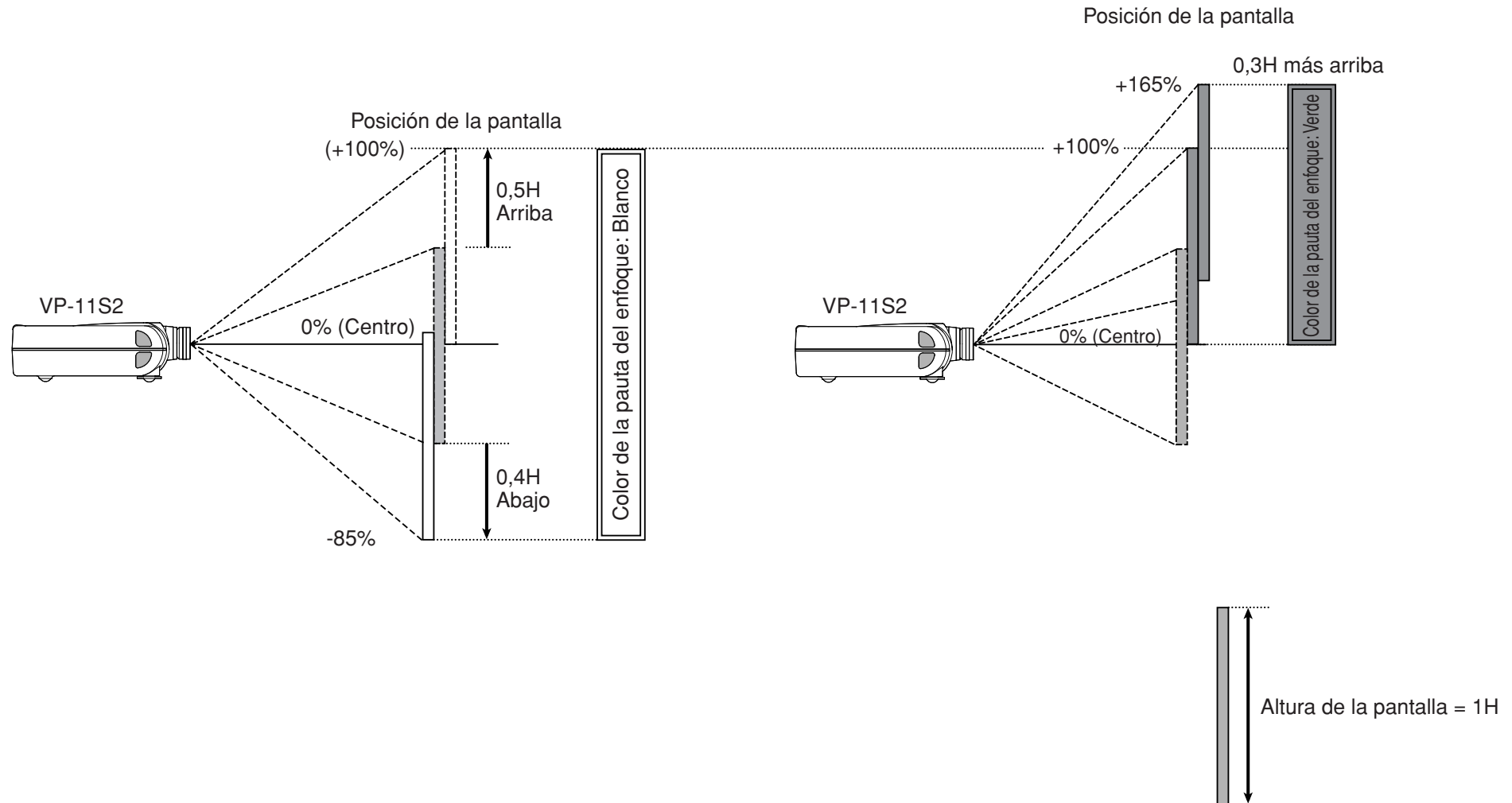
Tamaño de pantalla 4:3 (Relación de aspecto 1,33:1)			Distancia de proyección	
Diagonal	Ancho	Alto	Mínimo	Máximo
pulgada	mm	mm	mm	mm
60	1219	914	-	5174
70	1422	1067	4002	6047
72	1463	1097	4118	6221
80	1626	1219	4583	6920
82	1666	1250	4699	7094
84	1707	1280	4816	7269
90	1829	1372	5164	7793
92	1869	1402	5280	7967
100	2032	1524	5745	8666
106	2154	1615	6094	9189
110	2235	1676	6326	9539
120	2438	1829	6907	10412
123	2499	1875	7082	10674
133	2703	2027	7663	11547
135	2743	2057	7779	11721
150	3048	2286	8650	13031
170	3454	2591	9812	14777
200	4064	3048	11555	17396
250	5080	3810	14460	21761
300	6096	4572	17365	26126

Para calcular la medida de la instalación (unidad : mm)
 Mínimo = 87,3 x Tamaño de pantalla - 64,4
 Máximo = 58,1 x Tamaño de pantalla - 64,8
Nota : Cuando instale el proyector, considere un ±5% de tolerancia para la distancia de proyección indicada en la tabla.

Posición de desplazamiento del objetivo VP-11S2

❖ Condición estándar (De -85% a +100%)

❖ Condición de montaje extendido (De +100% a +165%)

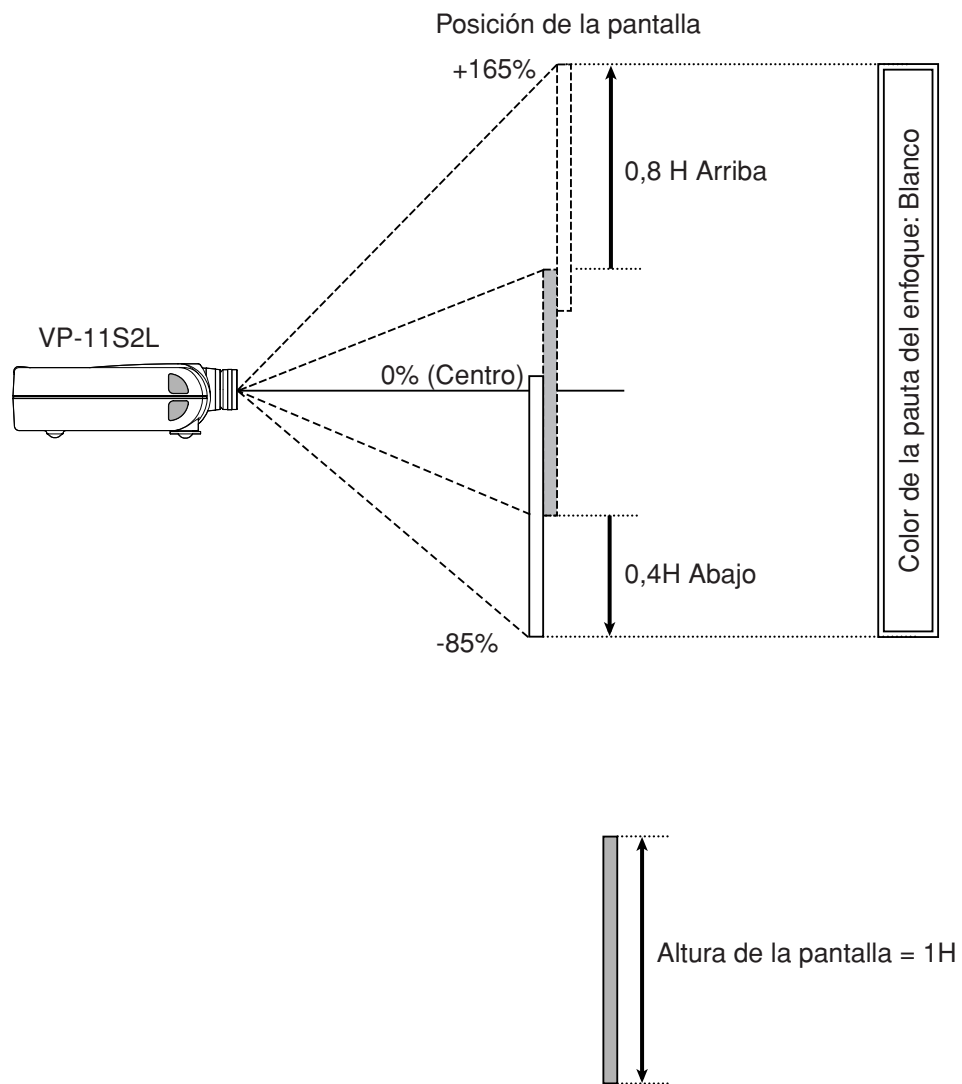


PRECAUCIÓN:

En la condición de montaje extendido (pauta de enfoque verde), las esquinas de la imagen pueden aparecer oscuras o distorsionadas.


Posición de desplazamiento del objetivo VP-11S2L

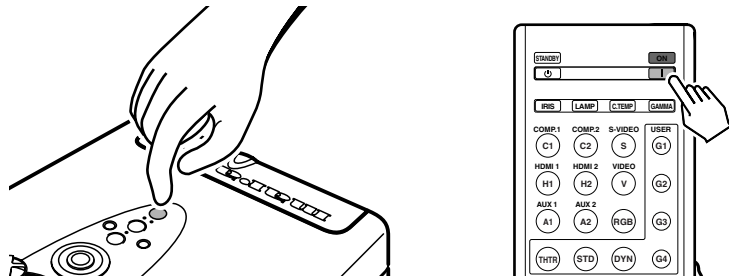
❖ Condición estándar (De -85% a +165%)



OPERACIONES BÁSICAS

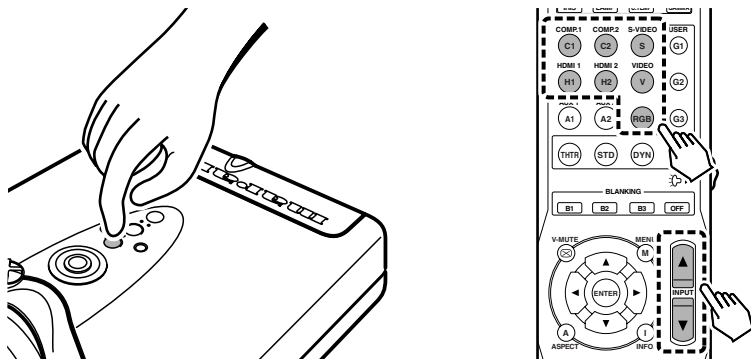
Encendido del aparato

Pulse la botón **ON** en el mando a distancia o la botón  / **I** en el proyector.
El indicador ON se ilumina.



Selección de la fuente de la señal de entrada

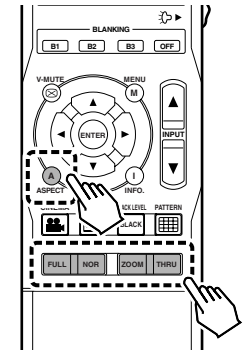
Active el equipo conectado al proyector.
Cada vez que se pulsa el botón **INPUT** del proyector o el botón **INPUT ▲** del mando a distancia, la señal de entrada gira en el orden siguiente: COMPONENT 1 → COMPONENT 2 → S-VIDEO → VIDEO → RGB → HDMI 1 → HDMI 2. Cuando se pulsa el botón **INPUT ▼** del mando a distancia, la señal de entrada gira en el orden inverso. También se puede seleccionar directamente una señal de entrada presionando uno de los botones **COMP.1**, **COMP.2**, **S-VIDEO**, **VIDEO**, **RGB**, **HDMI 1** o **HDMI 2** en el mando a distancia.



Selección del modo de aspecto

Puede seleccionar 5 tipos de modo de aspecto con el mando a distancia.

Con cada pulsación del botón **ASPECT** en el mando a distancia, la relación de aspecto avanza un paso en el ciclo **FULL** → **NORMAL** → **ZOOM** → **ESTIRAMIENTO VERTICAL** → **THROUGH**, permitiendo la selección de la misma. También puede seleccionarse directamente una relación de aspecto presionando uno de los botones **FULL**, **NORMAL**, **ZOOM** o **THROUGH** del mando a distancia. También puede hacerse una selección desde el menú. (P.26)

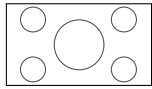


Las imágenes de pantalla en una pantalla 16:9

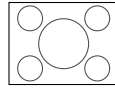
- Pulse la tecla **ZOOM**, la tecla **NORMAL** o la tecla **FULL** en el mando a distancia para fuentes de vídeo de relación de aspecto 4:3.
- Pulse la tecla **FULL** en el mando a distancia para fuentes de vídeo de relación de aspecto 16:9, tales como sistemas de vídeo 1080i, 1035i, y 720p.
- Pulse la tecla **FULL** en el mando a distancia para fuentes de vídeo comprimidas.
- Utilice el modo Zoom cuando proyecte una imagen reducida de 480i, 480p, 576i o 576p con una relación de aspecto de 2,35:1.
- Utilice el modo Estiramiento vertical cuando proyecte una imagen reducida de 720p, 1080i o 1080p con una relación de aspecto de 2,35:1.

❖ Imagen de la fuente original

Fuente de vídeo 16:9

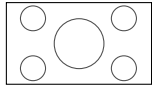


Fuente de vídeo 4:3

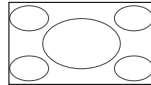


❖ Modo Total

La imagen comprimida 16:9 se muestra con el aspecto correcto.

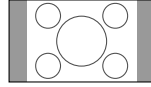
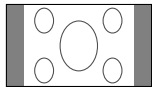


La imagen 4:3 se ensancha horizontalmente.



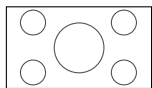
❖ Modo Normal

La imagen se muestra con relación normal 4:3.



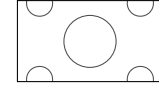
❖ Modo Zoom

Se muestra una imagen 2,35:1 en la pantalla completa. Esta función se utiliza mejor cuando se introduce una imagen reducida de 480i, 480p, 576i o 576p.



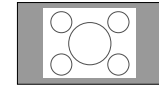
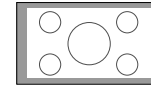
❖ Modo de estiramiento vertical

La imagen 2,35:1 se muestra en la pantalla completa. En este caso se alarga el componente vertical de la relación de aspecto. Esta función se utiliza mejor cuando se introduce una imagen reducida de 720p, 1080i o 1080p.



❖ Modo Mediante

Las imágenes se muestran con la misma resolución que las señales RGB/vídeo.

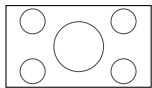


Las imágenes de pantalla en una pantalla 4:3

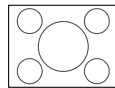
- Pulse la tecla **ZOOM**, la tecla **NORMAL**, o la tecla **FULL** en el mando a distancia para fuentes de vídeo de relación de aspecto 4:3.
- Pulse la tecla **FULL** en el mando a distancia para fuentes de vídeo de relación de aspecto 16:9, tales como sistemas de vídeo 1080i, 1035i, y 720p.
- Utilice el modo Zoom cuando proyecte una imagen reducida de 480i, 480p, 576i o 576p con una relación de aspecto de 2,35:1.
- Utilice el modo Estiramiento vertical cuando proyecte una imagen reducida de 720p, 1080i o 1080p con una relación de aspecto de 2,35:1.

❖ Imagen de la fuente original

Fuente de vídeo 16:9

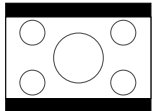


Fuente de vídeo 4:3

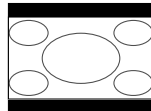


❖ Modo Total

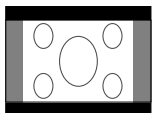
La imagen comprimida 16:9 se muestra con el aspecto correcto.



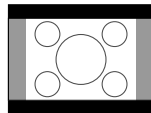
La imagen 4:3 se ensancha horizontalmente.



❖ Modo Normal

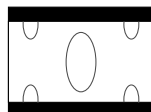
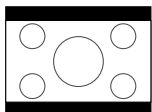


La imagen se muestra con relación normal 4:3.



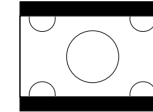
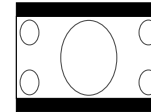
❖ Modo Zoom

Se muestra una imagen 2,35:1 en la pantalla completa. Esta función se utiliza mejor cuando se introduce una imagen reducida de 480i, 480p, 576i o 576p.



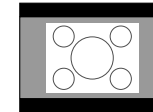
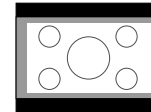
❖ Modo de estiramiento vertical

La imagen 2,35:1 se muestra en la pantalla completa. Esta función se utiliza mejor cuando se introduce una imagen reducida de 720p, 1080i o 1080p.



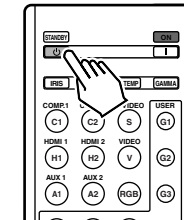
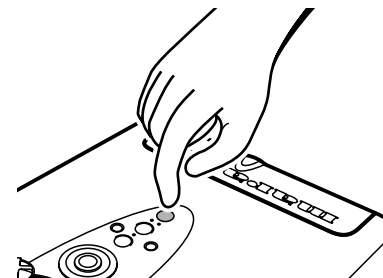
❖ Modo Mediante

Las imágenes se muestran con la misma resolución que las señales RGB/vídeo.



Para desconectar la alimentación

1. Pulse el botón **STANDBY** en el mando a distancia o la botón \cup / I en el proyector.
2. El ventilador continúa girando durante aproximadamente 1 minuto para enfriar el interior del proyector. Mientras tanto, el indicador ON del proyector parpadea en color azul y los botones del proyector y el mando a distancia no responden cuando se pulsan. Al detenerse el ventilador, el indicador ON se apaga y el indicador STANDBY se enciende en verde para indicar que el proyector está en espera.

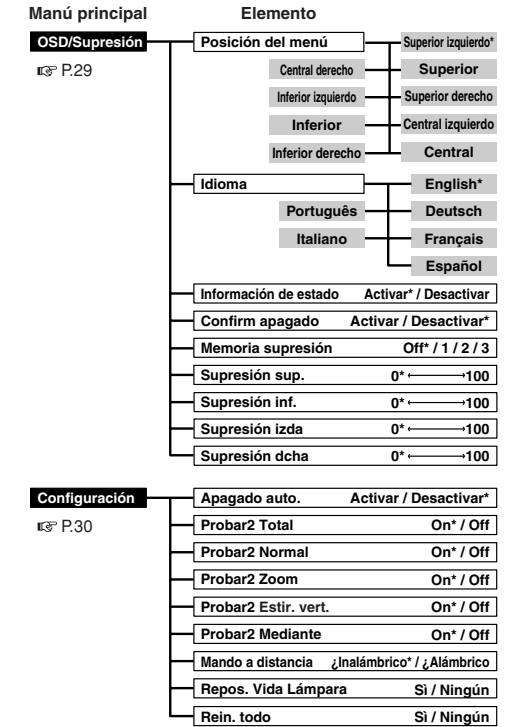
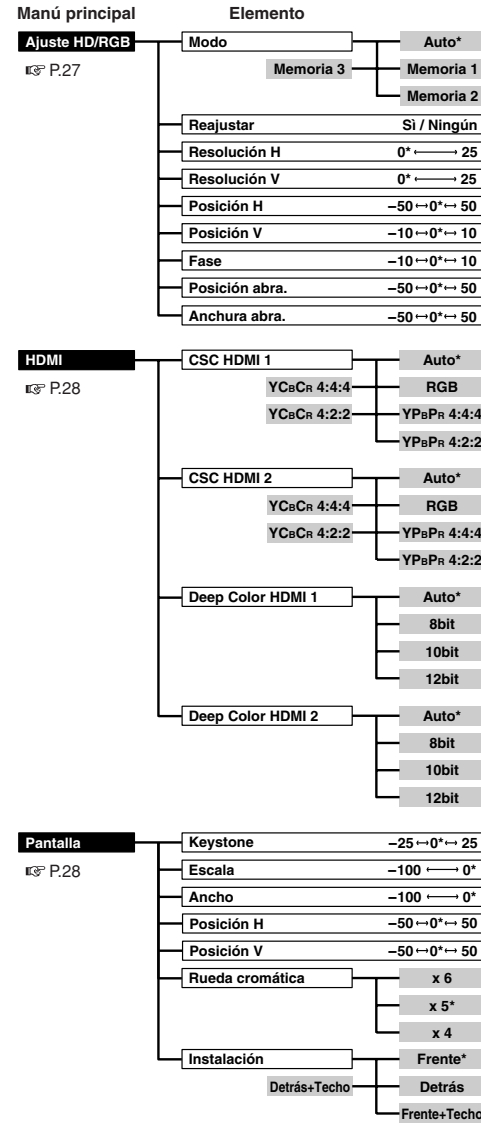
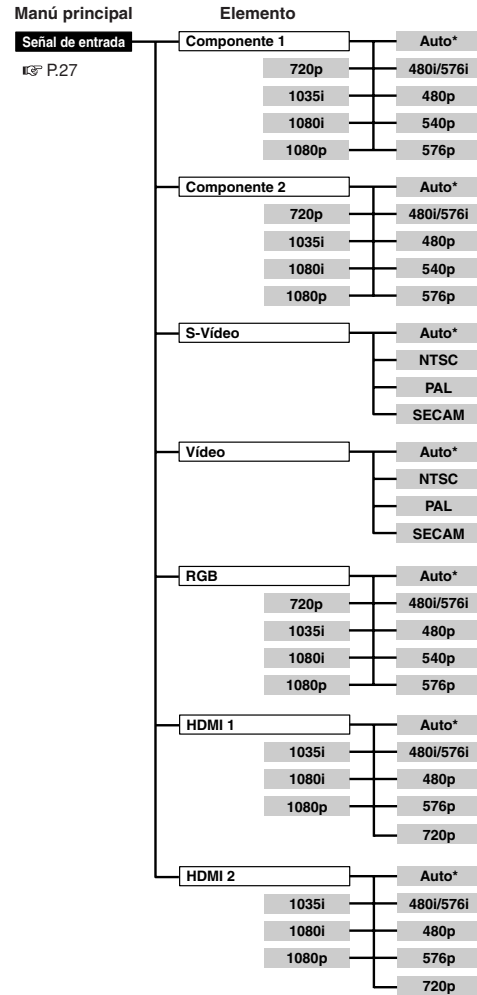
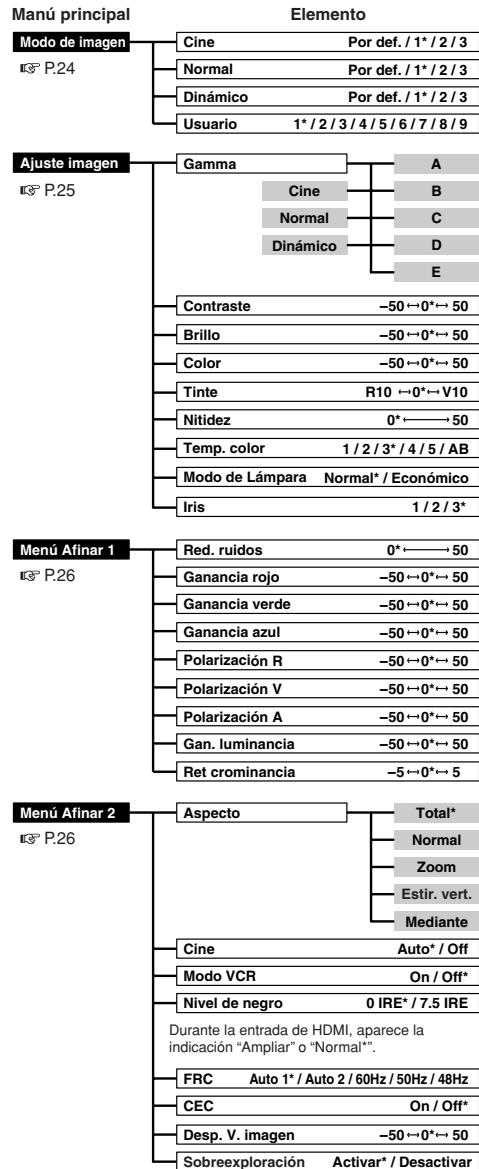


Notas :

- No desenchufe el cable de alimentación de CA hasta que el proyector no se ponga en el modo STANDBY.
- No desenchufe el cable de alimentación en el estado de POWER ON (ENCENDIDO), porque se puede producir una avería.
- Si el indicador WARNING se enciende o parpadea en amarillo, compruebe que el ventilador se ha parado y a continuación desenchufe el cable de alimentación de CA de su enchufe.
- El proyector no se encenderá si la botón **ON** en el mando a distancia o la botón \cup / I en el proyector se pulsan inmediatamente después de apagarlo. Pulse la botón **ON** en el mando a distancia o la botón \cup / I en el proyector después de que el proyector pase al modo STANDBY.
- En el modo de espera, la alimentación del proyector no está desconectada del todo. Si prevé que no va a usar el proyector durante periodos prolongados, desenchufe el cable de alimentación de CA del tomacorriente de CA como se ha explicado anteriormente.

OPERACIONES

Estructura del menú



* Configuración predeterminada

Funciones por señal

		Señal de entrada apagada	Señal de entrada encendida								
			VIDEO o S-VIDEO		COMPONENT			RGB			HDMI
			Todas las entradas	NTSC	PAL/SECAM	480i/576i	480p/576p	1080i/720p/ 1080p/540p	480i/576i	480p/576p	Otro
Modo de imagen	Cine	—	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	Normal	—	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	Dinámico	—	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	Usuario	—	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Ajuste imagen	Gamma	—	*1	*1	*1	*1	*1	*1	*1	*1	*1
	Contraste	—	*9	*9	*9	*9	*9	*9	*9	*9	*9
	Brillo	—	*9	*9	*9	*9	*9	*9	*9	*9	*9
	Color	—	*9	*9	*9	*9	*9	—	—	—	*9
	Tinte	—	*9	*9	*9	*9	*9	—	—	—	*9
	Nitidez	—	*9	*9	*9	*9	*9	*9	*9	*9	*9
	Temp. color	—	*9	*9	*9	*9	*9	*9	*9	*9	*9
	Modo de Lámpara	—	*9	*9	*9	*9	*9	*9	*9	*9	*9
Iris	—	*9	*9	*9	*9	*9	*9	*9	*9	*9	
Menú Afinar 1	Red. ruidos	—	*9	*9	*9	*9	*9	*9	*9	*9	*9
	Ganancia rojo	—	*9	*9	*9	*9	*9	*9	*9	*9	*9
	Ganancia verde	—	*9	*9	*9	*9	*9	*9	*9	*9	*9
	Ganancia azul	—	*9	*9	*9	*9	*9	*9	*9	*9	*9
	Polarización R	—	*9	*9	*9	*9	*9	*9	*9	*9	*9
	Polarización V	—	*9	*9	*9	*9	*9	*9	*9	*9	*9
	Polarización A	—	*9	*9	*9	*9	*9	*9	*9	*9	*9
	Gan. luminancia	—	*9	*9	*9	—	—	—	—	—	—
Ret crominancia	—	*9	*9	*9	—	—	—	—	—	—	
Menú Afinar 2	Aspecto	—	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	Cine	—	●	●	●	—	*2	●	—	*2	*2
	Modo VCR	●	●	●	●	—	—	—	—	—	—
	Nivel de negro	●	●	●	●	●	●	●	●	*10	●
	FRC	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	CEC	—	—	—	—	—	*3	—	—	*3	*3
	Desp. V. imagen	—	*4	*4	*4	*4	*4	*4	*4	*4	*4
	Sobreexploración	—	●	●	●	●	—	●	●	—	*7
Ajuste HD/RGB	Modo	—	—	—	—	—	●	—	—	●	*11
	Reajustar	—	—	—	—	—	*5	—	—	*5	*5 *11
	Resolución H	—	—	—	—	—	*6	—	—	*6	*6 *11
	Resolución V	—	—	—	—	—	*6	—	—	*6	*6 *11
	Posición H	—	—	—	—	—	*5	—	—	*5	*5 *11
	Posición V	—	—	—	—	—	*5	—	—	*5	*5 *11
	Fase	—	—	—	—	—	*5	—	—	*5	—
	Posición abra.	—	—	—	—	—	*5	—	—	*5	—
Anchura abra.	—	—	—	—	—	*5	—	—	*5	—	

		Señal de entrada apagada	Señal de entrada encendida									
			VIDEO o S-VIDEO		COMPONENT			RGB			HDMI	
			NTSC	PAL/SECAM	480i/576i	480p/576p	1080i/720p/1080p/540p	480i/576i	480p/576p	Otro		
HDMI	CSC HDMI 1	●	–	–	–	–	–	–	–	–	–	●
	CSC HDMI 2	●	–	–	–	–	–	–	–	–	–	●
	Deep Color HDMI 1	●	–	–	–	–	–	–	–	–	–	●
	Deep Color HDMI 2	●	–	–	–	–	–	–	–	–	–	●
Pantalla	Keystone	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	Escala	–	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	Ancho	–	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	Posición H	–	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	Posición V	–	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	Rueda cromática	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	Instalación	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
OSD/Supresión	Posición del menú	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	Idioma	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	Información de estado	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	Confirm apagado	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	Memoria supresión	–	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	Supresión sup.	–	*8	*8	*8	*8	*8	*8	*8	*8	*8	*8
	Supresión inf.	–	*8	*8	*8	*8	*8	*8	*8	*8	*8	*8
	Supresión izda	–	*8	*8	*8	*8	*8	*8	*8	*8	*8	*8
Configuración	Supresión dcha	–	*8	*8	*8	*8	*8	*8	*8	*8	*8	*8
	Apagado auto.	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	Probar2 Total	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	Probar2 Normal	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	Probar2 Zoom	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	Probar2 Estir. vert.	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	Probar2 Mediante	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	Mando a distancia	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Repos. Vida Lámpara	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
	Rein. todo	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●

*1 Puede seleccionarse sólo cuando se ha seleccionado Usuario para Modo de imagen.

*2 Activado sólo cuando entran señales entrelazadas. (Desactivado para señales progresivas).

*3 Activado sólo cuando entran señales 1035i / 1080i.

*4 Activado cuando Aspecto está ajustado en Estiramiento vertical para señales HD. Para otras señales, activado cuando Aspecto está ajustado en Zoom o en Estiramiento vertical.

*5 Activado cuando el modo Ajuste HD/RGB está ajustado en Memoria.

*6 Activado cuando el modo Ajuste HD/RGB está ajustado en Memoria. No obstante, como excepción, está desactivado cuando Aspecto está ajustado en Mediante o en Estiramiento vertical.

*7 Activado cuando entran señales 480i/p o 576i/p .

*8 Activado cuando se ha seleccionado Memoria supresión para OSD/Supresión.

*9 No se puede seleccionar cuando se ha seleccionado el valor predeterminado para Modo de imagen.

*10 Puede seleccionarse cuando la señal de entrada es 540p, 720p, 1035i, 1080i o 1080p.

*11 Desactivado cuando la señal de entrada es 480i/p o 576i/p.

Modo de imagen

Esta unidad dispone de cuatro modos de imagen: Cine, Normal, Dinámico y Usuario. La calidad de imagen recomendada por Marantz ya está predeterminada en cada modo. El modo Usuario tiene ocho curvas gamma que el usuario puede elegir y guardar. Asimismo, los modos Cine, Normal y Dinámico tienen tres índices para memorizar ajustes de calidad de imagen. Por su parte, el modo Usuario tiene nueve índices, haciendo un total de 18 índices disponibles.

Normal 1			
Ajuste imagen	Cine	Por def.	
Menú Afinar 1	Normal	1	Por def.
Menú Afinar 2	Dinámico	Por def.	1
Señal de entrada	Usuario	1	2
Ajuste HD/RGB			3
HDMI			
Pantalla			
OSD/Supresión			
Configuración			

Modo de imagen	Índice
Cine	Por def., 1, 2, 3
Normal	Por def., 1, 2, 3
Dinámico	Por def., 1, 2, 3
Usuario	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9

- **Cine:** Reproduce el negro adecuado para el software de películas.
- **Normal:** Adecuado para el software de películas normal.
- **Dinámico:** Adecuado para el software de imágenes visualmente dinámicas.
- **Usuario 1-9:** Permite al usuario ajustar la curva gamma según sus preferencias. (P.25).

Selección de modo de imagen

Hay dos formas de seleccionar modo de imagen: seleccionar un modo desde la pantalla de menú o presionar los botones de modo de imagen (**THTR**, **STD**, **DYN**) en el mando a distancia. Para usar los botones de mando a distancia a fin de seleccionar un modo de imagen, asegúrese de que la pantalla del menú no aparece en pantalla y presione el botón de modo de imagen deseado las veces que haga falta. (P.6)

Para seleccionar un modo de imagen desde el menú, haga lo siguiente.

1. Presione el botón **MENU**. Se visualiza la pantalla MENU.
2. Utilice los botones **▲/▼** para seleccionar el Modo de imagen mostrado en la parte superior del menú.
3. Presione el botón **ENTER** para visualizar la pantalla de selección del modo de imagen. Use los botones **▲, ▼, ►** y **◄** para seleccionar un modo de imagen.
4. Presione el botón **ENTER** para asignar el modo de imagen seleccionado. Una vez que se ha introducido el modo, la pantalla regresa al menú anterior.

Memorización de configuraciones en un índice

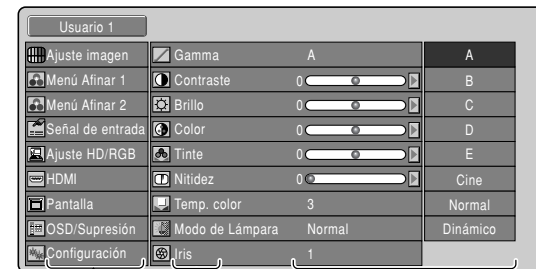
Las configuraciones asignadas en "Ajuste imagen" y "Menú Afinar 1" del menú principal se memorizan automáticamente en el modo de imagen vigente seleccionado. Por tanto, primero seleccione el modo de imagen y el índice, y a continuación efectúe las configuraciones.

Nota : Cuando está seleccionado el modo predeterminado, "Ajuste imagen" y "Menú Afinar 1" no se pueden seleccionar desde el menú.

Cómo operar los menús

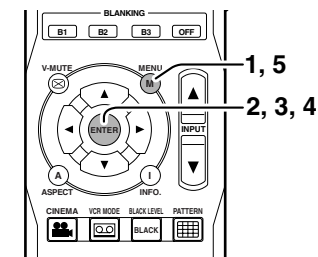
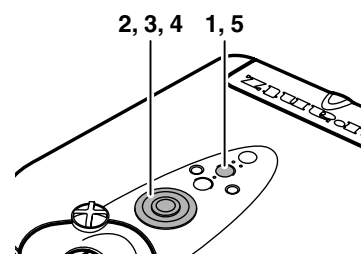
Este proyector dispone de menús que facilitan su configuración y su ajuste.

1. Presione el botón **MENU**. Se visualiza la pantalla MENU.



Menú principal Elemento de menú Nivel de configuración o ajuste

2. Utilice los botones **▲** y **▼** para seleccionar un menú (Ajuste imagen, Menú Afinar 1, Menú Afinar 2, Señal de entrada, Ajuste HD/RGB, Pantalla, OSD/Supresión, Configuración) y presione el botón **►**. Para seleccionar el modo de imagen, véase "Modo de imagen". (P.24)
3. Utilice los botones **▲** y **▼** para seleccionar un elemento del menú y presione el botón **►**.
4. Utilice los botones **▲, ▼, ◄** y **►** para efectuar la configuración o el ajuste del elemento seleccionado.
 - El nivel vigente de configuración o ajuste aparece a la derecha de cada elemento del menú.
5. Presione el botón **MENU** de nuevo para cerrar el menú.



– Barra de ajuste

Cuando hay un "■" a la derecha de un elemento de menú, este **►** funciona como un botón para activar un modo de ajuste. En el modo de ajuste, el menú desaparece y sólo aparece una barra de ajuste, como la mostrada abajo, a lo largo del pie de la pantalla. Use los botones **◄** y **►** para ajustar el elemento en el nivel deseado. Presione el botón **▲** para regresar al menú.



Ajuste imagen

La calidad de imagen de cada uno de los modos de imagen puede ser ajustada a su gusto, y dichos ajustes se pueden guardar en memoria.



Elemento	Ajustes
Gamma	A, B, C, D, E, Cine, Normal, Dinámico
Contraste	-50 ↔ 0 ↔ 50 (Débil) (Predeterminado) (Fuerte)
Brillo	-50 ↔ 0 ↔ 50 (Oscuro) (Predeterminado) (Claro)
Color	-50 ↔ 0 ↔ 50 (Tenue) (Predeterminado) (Intenso)
Tinte	R10 ↔ 0 ↔ G10 (Violeta) (Predeterminado) (Verde)
Nitidez	0 ↔ 50
Temp. color (Temperatura de color)	1 2 3 4 5 AB (Rojo) ↔ (Azul)
Modo de Lámpara	Normal, Económico
Iris	1 2 3 Contraste (Alto) ↔ (Bajo) Brillo (Bajo) ↔ (Alto) Ajusta la abertura del objetivo y de la iluminación.

– Configuración Gamma

Para cambiar el tipo de curva Gamma, ajuste el Modo de imagen (P.24) en Usuario (1 – 9). Seleccione “Gamma” en el menú mostrado, y a continuación la curva de gamma deseada (A, B, C, D, E, Cine, Normal o Dinámico).



– Temp. color. (Temperatura de color)

- 1 : El rojo se ve muy intenso. La temperatura del color es de unos 5250 K.
- 2 : El rojo es moderadamente intenso. La temperatura del color es de unos 5800 K.
- 3 : Normal. La temperatura del color es de unos 6500 K.
- 4 : El azul es moderadamente intenso. La temperatura del color es de unos 7500 K.
- 5 : El azul se ve muy intenso. La temperatura del color es de unos 9300 K.
- AB : Alto Brillo : Muestra la imagen más clara.

NOTAS:

- Para ajustar la calidad de imagen, ajuste el índice en un modo distinto del predeterminado. Ver “Modo de imagen”. (P.24)
- La Gamma no se puede configurar a no ser que Usuario (1 - 9) esté ajustado en el Modo de imagen (P.24).
- La función Tinte no se puede ajustar para la entrada RGB. Para más detalles, consulte “Funciones por señal.” (P.22-23)
- Las configuraciones realizadas en Ajuste imagen se guardan en el índice Modo de imagen seleccionado en ese momento.

Menú Afinar 1

Ajustando este Menú Afinar, se puede conseguir un ajuste preciso de la imagen.



Elemento	Ajustes
Red. ruidos	0 ← → 50
Ganancia rojo	-50 ← → 0 ← → 50
Ganancia verde	-50 ← → 0 ← → 50
Ganancia azul	-50 ← → 0 ← → 50
Polarización R	-50 ← → 0 ← → 50
Polarización V	-50 ← → 0 ← → 50
Polarización A	-50 ← → 0 ← → 50
Gan. luminancia	-50 ← → 0 ← → 50
Ret crominancia	-5 ← → 0 ← → 5

– Red. ruidos

Ajusta la reducción de ruido.

– Ganancia rojo

Este menú permite a los usuarios ajustar la ganancia del rojo.

– Ganancia verde

Este menú permite a los usuarios ajustar la ganancia del verde.

– Ganancia azul

Este menú permite a los usuarios ajustar la ganancia del azul.

– Polarización R

Este menú permite a los usuarios ajustar la polarización del rojo.

– Polarización V

Este menú permite a los usuarios ajustar la polarización del verde.

– Polarización A

Este menú permite a los usuarios ajustar la polarización del azul.

– Gan. luminancia

Este menú permite a los usuarios ajustar la ganancia de luminancia.

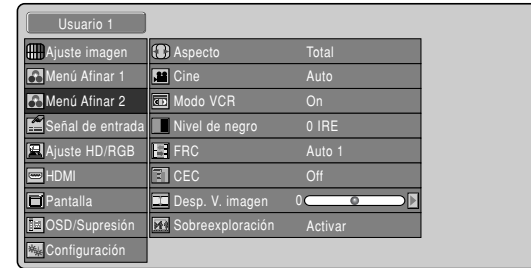
– Ret crominancia

Este menú permite a los usuarios ajustar la demora de crominancia.

Nota :

- Las configuraciones realizadas en Menú Afinar 1 se guardan en el índice Modo de imagen seleccionado en ese momento (a excepción de Por def.).

Menú Afinar 2



Elemento	Ajustes
Aspecto	Total, Normal, Zoom, Estiramiento vertical, Mediente
Cine	Auto, Off
Modo VCR	On, Off
Nivel de negro	0 IRE, 7.5 IRE / Ampliar, Normal (Para la entrada de HDMI)
FRC	Auto 1, Auto 2, 60Hz, 50Hz, 48Hz
CEC	On, Off
Desp. V. imagen	-50 ← → 0 ← → 50
Sobreexploración	Activar, Desactivar

– Cine

Auto : Selecciona automáticamente el modo de Cinema (Cine) cuando se produce la entrada de una señal de vídeo.

NTSC: descenso 3-2, PAL: descenso 2-2

Off : No se efectúa el procesamiento descendente.

– Modo VCR

On : Se mete un proyector en el único modo desentrelazador del intracampo.

Off : Se usa un proyector con memorias en campos externos, que funciona con toda la gama de modos desentrelazadores, es decir, desentrelazado de vídeo adaptable a movimiento, y desentrelazado de la fuente fílmica de cuadro completo mediante detección por descenso 3:2 (descenso 2:2 para fuentes 625/50).

– Nivel de negro

Seleccione el nivel de negro a partir de una fuente de vídeo.

– FRC (Conversión de la Velocidad Secuencial)

Auto 1: La función de Conversión de la Velocidad Secuencial está por lo general apagada. No obstante, la función FRC se enciende automáticamente dependiendo de la frecuencia vertical de la señal de entrada. Normalmente, utilice este modo.

Auto 2: Utilice este modo cuando la imagen se detenga momentáneamente.

60 Hz : La función de Conversión de la Velocidad Secuencial está "On" ("Encendida"). (59,94 Hz fijos)

50 Hz : La función de Conversión de la Velocidad Secuencial está "On" ("Encendida"). (50,00 Hz fijos)

48 Hz : La función de Conversión de la Velocidad Secuencial está "On" ("Encendida"). (47,95 Hz fijos)

– CEC (Corrección de error cromático)

On : Reduce el CUE (Error de muestreo cromático ascendente) de señales 1080i, etc.

Off : Normalmente, utilice este modo.

– Desp. V. imagen

Cuando el aspecto, en el menú "Ajuste imagen", se configura en "Zoom" o "Estiramiento vertical", esta configuración permite al usuario desplazar la imagen proyectada verticalmente con el fin de ver partes de la imagen que no aparecen en la pantalla.

– Sobreexploración

Selecciona si mostrar u ocultar los bordes de la imagen con señales NTSC, PAL, SECAM, 480i, 480p, 576i y 576p.

Activar: No muestra los bordes de las señales de imagen. (Normalmente, utilice este modo).

Desactivar: Muestra la señal de imagen entera.

Notas :

- Hay algunos parámetros que no se pueden ajustar conforme a la señal de entrada.
- Las configuraciones realizadas en Menú Afinar 2 se guardan en cada fuente de señal de entrada seleccionada en ese momento.

Señal de entrada



Elemento	Ajustes
Componente 1, Componente 2	Auto, 480i/576i, 480p, 540p, 576p, 720p, 1035i, 1080i, 1080p
S-Vídeo	Auto, NTSC, PAL, SECAM
Vídeo	Auto, NTSC, PAL, SECAM
RGB	Auto, 480i/576i, 480p, 540p, 576p, 720p, 1035i, 1080i, 1080p
HDMI 1, HDMI 2	Auto, 480i/576i, 480p, 576p, 720p, 1035i, 1080i, 1080p

NTSC(NTSC-3.58)

: Emisión analógica convencional utilizada principalmente en EEUU, Canadá, Taiwán, Corea y Japón.

PAL(PAL-4.43)

: Emisión analógica convencional utilizada principalmente en el Reino Unido y Alemania.

SECAM

: Emisión analógica convencional utilizada principalmente en Francia y Rusia.

480p

: Emisión digital estándar

540p

: Emisión digital especial
(por ejemplo: RCA DTC100)

576p

: Emisión digital estándar

720p, 1080i : Emisión digital de alta definición

1035i : Emisión "Alta visión" japonesa

Ajuste HD/RGB



Elemento	Ajustes
Modo	Auto, Memoria 1, Memoria 2, Memoria 3
Reajustar	Sí, Ningún
Resolución H	0 ↔ 25 (Predeterminado) (Grande)
Resolución V	0 ↔ 25 (Predeterminado) (Grande)
Posición H	-50 ↔ 0 ↔ 50 (Izquierdo)(Predeterminado)(Derecho)
Posición V	-10 ↔ 0 ↔ 10 (Abajo) (Predeterminado)(Arriba)
Fase	-10 ↔ 0 ↔ 10 (Hacia atrás)(Predeterminado)(Hacia delante)
Posición abra.	-50 ↔ 0 ↔ 50 (Hacia atrás)(Predeterminado)(Hacia delante)
Anchura abra.	-50 ↔ 0 ↔ 50 (Pequeño)(Predeterminado)(Grande)

- Modo

Auto: Cada elemento se ajusta automáticamente.

Memoria1-3: Si el ajuste automático falla, seleccione Memory y ajuste cada elemento manualmente.

- Reajustar

Seleccione esta función para reajustar automáticamente las configuraciones de cada elemento de este menú.

- Resolución H, V

Ajusta la resolución horizontal y vertical de las señales de entrada HD/RGB.

- Posición H, V

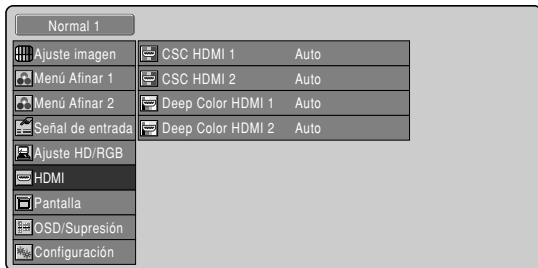
Ajusta la posición de la señal de entrada. H ajusta la posición horizontal de la señal de entrada. V ajusta la posición vertical de la señal de entrada.

- Fase

Ajusta la fase de los puntos DMD y la señal de entrada del ordenador a través de RGB IN. Ajusta la imagen de manera que se vea lo más clara posible.

- Posición abra., Anchura abra.

Ajusta la posición y la anchura de la abrazadera utilizada en la entrada HD/RGB.



Item	Adjustments
CSC HDMI 1, CSC HDMI 2	Auto, RGB, YP _{BPr} 4:4:4, YP _{BPr} 4:2:2, YC _{BcR} 4:4:4, YC _{BcR} 4:2:2 Seleccione la conversión de espacio de color para la entrada HDMI.
Deep Color HDMI 1, Deep Color HDMI 2	Auto, 8bits, 10bits, 12bits Seleccione la profundidad de color para la entrada HDMI.

– **CSC HDMI 1/CSC HDMI 2**

Auto: El espacio de color se selecciona automáticamente sobre la base de la señal de entrada.

RGB: Esto es efectivo para DVI y señales similares.

YP_{BPr}: Esto es efectivo para señales de 720p, 1080i y otras señales de TV de alta resolución.

YC_{BcR}: Esto es efectivo para señales de 480p, 480i y otras señales de TV normales.

– **Deep Color HDMI 1/Deep Color HDMI 2**

Auto: Esto selecciona automáticamente la profundidad de color sobre la base de la señal de entrada. Normalmente, utilice Auto.

8/10/12bits: Seleccione esta opción cuando el vídeo visualizado en Auto no sea correcto. Las configuraciones de entrada para la profundidad de color están ajustadas en 8 bits, 10 bits y 12 bits.



Elemento	Ajustes
Keystone (Corrección electrónica de la distorsión trapezoidal vertical)	-25 ↔ 0 ↔ 25 (▽) (□) (▲)
Escala	-100 ↔ 0 (Mín) (Máx)
Ancho	-100 ↔ 0 (Mín) (Máx)
Posición H	-50 ↔ 0 ↔ 50 (Izquierdo) (Predeterminado) (Derecho)
Posición V	-50 ↔ 0 ↔ 50 (Abajo) (Predeterminado) (Arriba)
Rueda cromática	x6, x5, x4
Instalación	Frente, Detrás, Frente+Techo, Detrás+Techo

– **Keystone**

Ajusta la imagen trapezoidal a imagen rectangular.

– **Escala**

Reduce la imagen sin cambiar la relación de aspecto. La imagen se puede reducir hasta un 70% del tamaño original.

– **Ancho**

Reduce el ancho de la imagen sin cambiar el alto. El ancho se puede reducir hasta un 75% del tamaño original.

– **Posición H, V**

Ajusta la posición de la señal de entrada. H ajusta la posición horizontal de la señal de entrada. V ajusta la posición vertical de la señal de entrada.

– **Rueda cromática**

Ajusta la velocidad de giro de la rueda cromática.

x6: Seleccione esta opción para establecer la velocidad de giro x6 de la rueda cromática. Con esta configuración se reducen las perturbaciones cromáticas.

x5: Seleccione esta opción para establecer la velocidad de giro x5 de la rueda cromática.

x4: Seleccione esta opción para establecer la velocidad de giro x4 de la rueda cromática. Con esta configuración se reducen las perturbaciones derivadas de la operación de la rueda cromática.

* La imagen puede llegar a distorsionarse durante el cambio de esta configuración, pero este fenómeno se produce por el cambio en la velocidad de giro de la rueda cromática. No se trata de un defecto.

– **Instalación**

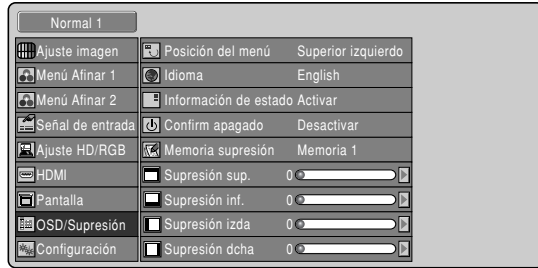
Entra en el modo de instalación del proyector.

Frente: Seleccione esta opción para colocar el proyector encima de una mesa y proyectar las imágenes sobre la parte delantera de la pantalla.

Detrás: Seleccione esta opción para colocar el proyector encima de una mesa y proyectar las imágenes sobre la parte trasera de la pantalla.

Frente+Techo: Seleccione esta opción para montar el proyector en el techo y proyectar las imágenes sobre la parte delantera de la pantalla.

Detrás+Techo: Seleccione esta opción para montar el proyector en el techo y proyectar las imágenes sobre la parte trasera de la pantalla.



Elemento	Ajustes
Posición del menú	Superior izquierdo, Superior, Superior derecho, Central izquierdo, Central, Central derecho, Inferior izquierdo, Inferior, Inferior derecho
Idioma	English, Deutsch, Français, Español, Português, Italiano
Información de estado	Activar, Desactivar
Confirm apagado	Activar, Desactivar
Memoria supresión	Off, Memoria 1, Memoria 2, Memoria 3
Supresión sup.	0 ←————→ 100
Supresión inf.	0 ←————→ 100
Supresión izda	0 ←————→ 100
Supresión dcha	0 ←————→ 100

– Posición del menú

La posición OSD se selecciona entre 9 posiciones.

– Información de estado

Activar: Muestra el estado vigente del proyector durante un periodo determinado de tiempo en la esquina superior derecha de la pantalla al iniciar el aparato y siempre que se cambia la fuente de entrada, el Modo de imagen, la relación de Aspecto o alguna otra configuración.

Desactivar: No muestra la Información de estado.

– Confirm apagado

Desactivar: Pone directamente el proyector en modo de espera sin mostrar el mensaje de confirmación cuando se apaga el aparato con el botón \cup en el mando a distancia o con el botón \cup/I en el proyector.

Activar: Muestra un mensaje de confirmación que pregunta si se desea apagar el aparato o continuar usándolo cuando el aparato se apaga con el botón \cup del mando a distancia o con el botón \cup/I del proyector. Para apagar el aparato inmediatamente, seleccione “Si” y presione el botón **ENTER**. Para no apagar el aparato, seleccione “Ningún” y presione el botón **ENTER**.

– Memoria supresión

Establece el modo de supresión, en el cual parte de la pantalla se puede ocultar mediante bandas negras. Para usar este modo o cambiar la configuración, selecciónelo de la Memoria 1 a 3.

Off: Apaga el modo de supresión. No se produce enmascaramiento.

Memoria 1-3: Memoriza el ancho de supresión de las máscaras superior, inferior, izquierda y derecha establecidas con las siguientes características. Se pueden memorizar hasta tres configuraciones.

– Supresión sup., inf., izda y dcha

Establece el ancho de supresión de las máscaras superior, inferior, izquierda y derecha, que a continuación son memorizadas en la Memoria 1 – 3 de la Memoria supresión. Cada una de ellas se puede configurar entre 0 (sin máscara) hasta un máximo de 100.



Elemento	Ajustes
Apagado auto.	Activar, Desactivar
Probar2 Total	On, Off
Probar2 Normal	On, Off
Probar2 Zoom	On, Off
Probar2 Estir. vert.	On, Off
Probar2 Mediante	On, Off
Mando a distancia	Inalámbrico, Alámbrico
Repos. Vida Lámpara	Sí, Ningún
Rein. todo	Sí, Ningún

– Apagado auto.

Cuando la función de apagado automático está ajustada en Activar, la alimentación del proyector se desconecta automáticamente si no se reciben señales y no se realizan operaciones durante unos 10 minutos seguidos. Si pasan 9 minutos sin que el proyector reciba ninguna señal ni se accione de ninguna manera, el siguiente mensaje aparece en pantalla.

Aproximadamente 1 minuto después de que el mensaje aparece en pantalla, la alimentación del proyector se desconecta.



Nota:

Después de que el mensaje anterior aparece en pantalla, la función de apagado automático se restablece presionando cualquier botón del proyector o del mando a distancia que no sea el botón **⏻ / I** en el proyector o los botones **ON** o **STANDBY** en el mando a distancia.

La función de apagado automático se activará de nuevo si, después de eso, el proyector no recibe ninguna señal ni es accionado de ninguna manera durante 10 minutos seguidos.

– Probar2

Seleccione bien la salida de 12 V o bien la salida de 0 V eligiendo la activación (On) o desactivación (Off) de cada modo de aspecto. Total, Normal, Zoom, Estiramiento vertical y Mediante. Esto permite controlar por ejemplo una pantalla de aspecto dual de alimentación independiente con salidas de los modos de aspecto.

On: Salida CC 12 V.

Off: Sin salida.

– Mando a distancia

Inalámbrico: Configurado para utilizar el mando a distancia suministrado.

Alámbrico: Configurado para controlar el proyector bien desde un componentes AV Marantz conectado a los terminales del mando a distancia REMOTE CONTROL IN/OUT o a un PC o algún otro dispositivo conectado al terminal RS-232C del proyector. El mando a distancia suministrado no se puede usar en este caso.

Cuando se selecciona este elemento, aparece un mensaje de confirmación preguntando si se desea cambiar el modo seleccionado en ese momento al otro modo o no. Para cambiar de modo, seleccione “Sí” y presione el botón **ENTER** del proyector. Para mantener el mismo modo, seleccione “Ningún” y presione el botón **ENTER**.

Notas:

- Para evitar fallos de funcionamiento, el botón **ENTER** del mando a distancia no responde cuando se muestra la configuración Wired/Wireless (Alámbrica/Inalámbrica). Presione el botón **ENTER** del proyector para entrar en la configuración.
- Para cambiar de Alámbrica a Inalámbrica, seleccione “Inalámbrico” desde el menú por medio de los botones del proyector.

– Repos. Vida Lámpara

Si la lámpara se recambia antes de completar su vida útil de 2000 horas, asegúrese de reposicionar el contador de vida útil de la misma.

Para ello, seleccione “Repos. Vida Lámpara” desde el menú de Configuración. Si el usuario selecciona este elemento, aparece el siguiente mensaje:

Seleccione “Sí”, y presione el botón **ENTER**. A continuación la vida útil de la lámpara quedará reposicionada.

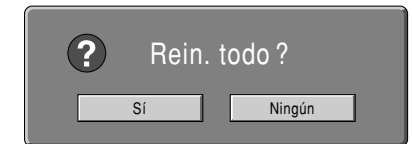


– Rein. todo

A excepción de la vida útil de la lámpara, todas las demás configuraciones quedan reconfiguradas conforme a los valores predeterminados en fábrica.

Si el usuario selecciona este elemento, aparece el siguiente mensaje:

Seleccione “Sí”, y presione el botón **ENTER**.



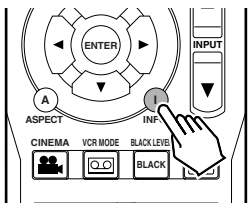
MANTENIMIENTO

Duración y sustitución de la lámpara

❖ Duración de la lámpara

Muestre lo que queda de vida útil de la lámpara pulsando el botón **INFO** en el mando a distancia.

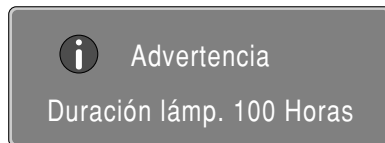
i Información	
Entrada vídeo	Componente 1 - 1080i / 60
Modo de imagen	Usuario 1
Gamma	A
Aspecto	Normal
Modo de Lámpara	Económico
Íris	1
Duración lámp.	921 Horas
Horas Totales	3653 Horas



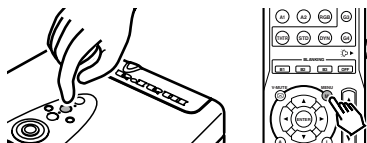
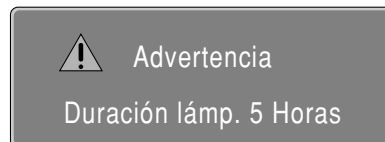
Notas:

- El límite superior de vida útil de la lámpara es de 2000 horas. Aunque la calidad es una de nuestras principales preocupaciones, la lámpara puede averiarse si sobrepasa las 1000 horas de uso. Por lo tanto, recomendamos cambiar la lámpara si su vida útil supera las 1000 horas. La lámpara no puede utilizarse cuando exceda su límite superior de vida útil.
- Este producto ha sido sometido a un estricto control de calidad antes de salir de fábrica. Las "Horas totales" del menú incluyen el tiempo utilizado en este control. Así pues, las "Horas totales" pueden no ser 0 cuando el aparato se utilice por primera vez.

- Cuando la vida útil de la lámpara se reduzca a menos de 100 horas y la unidad siga estando encendida, se mostrará automáticamente en pantalla lo que queda de vida útil de la lámpara.

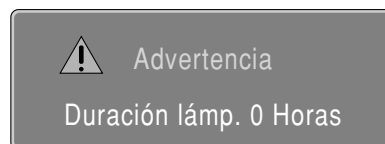


- Cuando la vida útil de la lámpara se reduzca a menos de 5 horas, se mostrará en pantalla lo que queda de vida útil de la lámpara.



Para cancelar el aviso, pulse el botón **MENU**.

- Unos 2 minutos después de apagarse la lámpara, el proyector deja de recibir corriente y el indicador **WARNING** se enciende en amarillo. Si el mensaje de abajo aparece en pantalla, y la alimentación se desconecta poco después, recambie enseguida la lámpara por una nueva. (Consulte la sección "Reemplazo de la unidad de la lámpara" P.31)

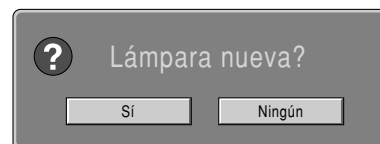


❖ Inicialización de la vida de la lámpara

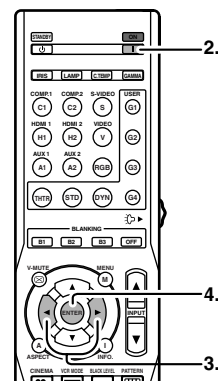
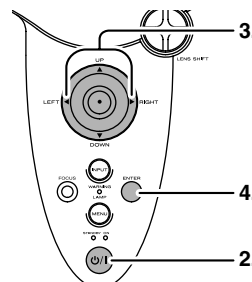
La lámpara tiene una vida útil de 2.000 horas. El proyector está programado para desconectar su propia alimentación si la lámpara supera las 2.000 horas de vida útil. En tal caso, recambie la lámpara y reposicione el contador de la vida útil de la misma como sigue.

1. Después de que aparece el mensaje "Duración lámp. 0 Horas", se desconecta la alimentación del proyector. Recambie enseguida la lámpara por otra nueva. (P.31 "Reemplazo de la unidad de la lámpara")
2. Una vez que se ha recambiado la lámpara, presione el botón **ON** en el mando a distancia o el botón **⏻ / I** en el proyector.

El siguiente mensaje aparecerá en pantalla durante 120 seg.



3. Seleccione "Sí", utilizando los botones **◀ / ▶**.
4. Pulse el botón **ENTER**. El indicador de vida útil de la lámpara quedará inicializado.



Reemplazo de la unidad de la lámpara

PRECAUCIÓN:

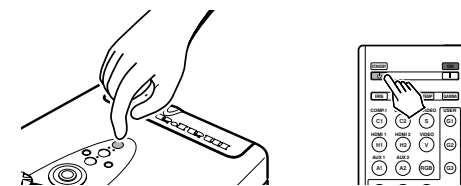
- No toque la lámpara ni la unidad de la lámpara inmediatamente después de usarla. Estará muy caliente. Deje que la lámpara se enfríe durante una hora por lo menos antes de manejarla.
- No afloje ningún tornillo excepto los mencionados abajo.
- La lámpara podrá romperse si la maneja indebidamente.
- No utilice una unidad de lámpara de reemplazo que no sea Marantz.

❖ Modo de reemplazar la unidad de la lámpara

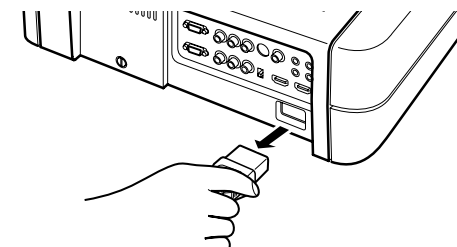
PREPARACIÓN:

Al reemplazar la lámpara, desconecte la alimentación del proyector. Después de que se detenga el ventilador de refrigeración, desconecte el cable de alimentación y espere una hora hasta que la lámpara se haya enfriado completamente. A continuación cambie la lámpara.

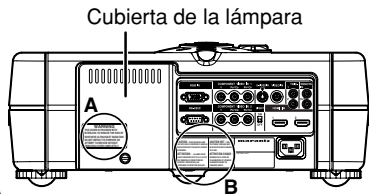
1. Pulse el botón **STANDBY** en el mando a distancia o la botón **⏻ / I** en el proyector para apagar el proyector.



2. Una vez que se haya detenido el ventilador de refrigeración, desenchufe el cable de alimentación de CA.



- Espera una hora por lo menos hasta que la lámpara y la unidad de la lámpara se enfríen.
- Lea las etiquetas de precaución y advertencia que hay en la unidad.



Para EEUU

WARNING
THIS COVER IS PROVIDED WITH INTERLOCK TO REDUCE THE RISK OF EXCESSIVE ULTRAVIOLET RADIATION. DO NOT DEFEAT ITS PURPOSE OR ATTEMPT TO SERVICE WITHOUT REMOVING COVER COMPLETELY.

Para Europa

CAUTION HOT
UNPLUG THE POWER CORD AND WAIT 60 MINUTES BEFORE CHANGING THE LAMP.

ATTENTION CHAUD
DEBRANCER LE CORD ON D'ALIMENTATION ET ATENDER 60 MINUTES AVANT DE CHANGER LAMPE.

WARNUNG HEISS
ZIEHEN SIE DEN NETZSTECKER AB UND WARTEN SIE 60 MINUTEN, BEVOR SIE DIE GLUHLAMPE WECHSELN.

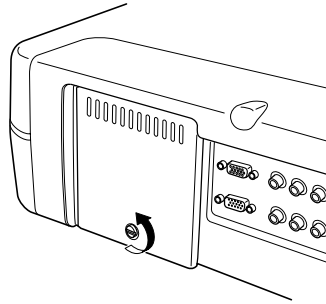
Para EEUU

CAUTION : HIGH PRESSURE LAMP MAY EXPLODED IF IMPROPERLY HANDLED. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.	CAUTION HOT : UNPLUG THE POWER CORD AND WAIT 60 MINUTES BEFORE CHARGING THE LAMP.
ATTENTION : LA LAMPE SOUS HAUTE PRESSION PEUT SI ELLE, N'EST PAS MANIPULEE CORRECTEMENT, CONFIER L'OPERATION A UN PERSONNEL D'ENTRETIEN QUALIFIE.	ATTENTION CHAUD : DEBRANCER LE CORD ON D'ALIMENTATION ET ATENDER 60 MINUTES AVANT DE CHANGER LAMPE.

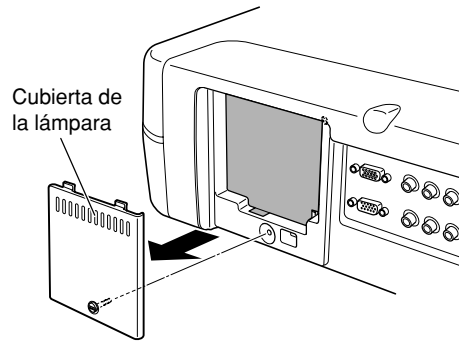
Para Europa

CAUTION HIGH PRESSURE LAMP MAY EXPLODED IF IMPROPERLY HANDLED. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.	VORSICHT : BEI FALSCHER HANDHABUNG KANN DIE HOCHDRUCKLAMPE EXPLODIEREN UBERLASSEN SIE WARTUNGSARBEITEN NUR FACHPERSONAL.
ATTENTION LA LAMPE SOUS HAUTE PRESSION PEUT EXPLOSER SI ELLE, N'EST PAS MANIPULEE CORRECTEMENT, CONFIER L'OPERATION A UN PERSONNEL D'ENTRETIEN QUALIFIE.	

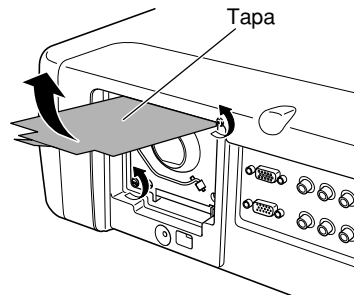
- Aloje el tornillo de sujeción de la cubierta de la lámpara.



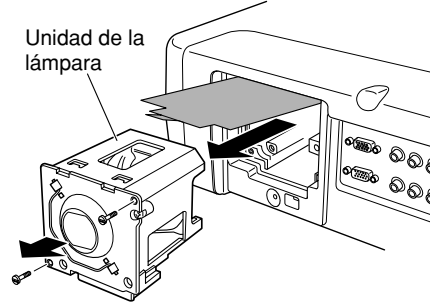
- Quite la cubierta de la lámpara en la dirección indicada por la flecha.



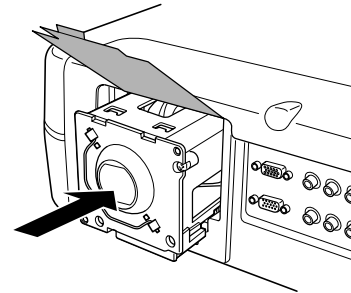
- Abra la tapa y quite los dos tornillos (se requiere un destornillador de punta plana) que sujetan la unidad de la lámpara. No quite ningún otro tornillo.



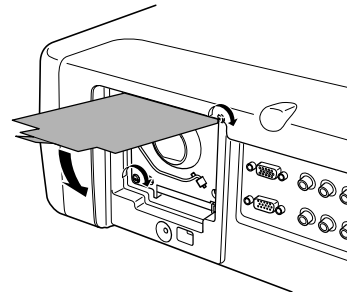
- Agarre el asidero y después tire de la unidad de la lámpara para extraerla.



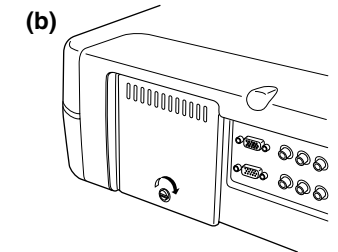
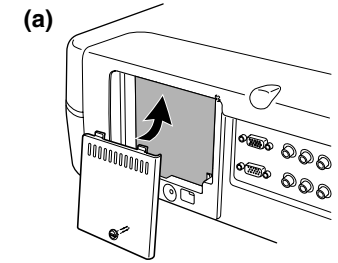
- Instale la unidad de lámpara nueva en su posición de manera segura.



- Monte la lámpara en su sitio con los dos tornillos soltados en el paso 7. Apriete sobre el asa hasta doblar y cerrar la tapa.



- Instale la cubierta de la lámpara en su posición inicial y sujétela con el tornillo de sujeción.



- Enchufe el proyector de vídeo, enciéndalo y proyecte imágenes. Reposicione la vida útil de la lámpara.

- Si la lámpara se recambia antes de alcanzar las 2000 horas de vida útil, consulte la sección "Repos. Vida Lámpara" (P.30).
- Si la lámpara se recambia después de alcanzar las 2000 horas de vida útil, consulte la sección "Inicialización de la vida de la lámpara" (P.31).

Limpeza de la lente

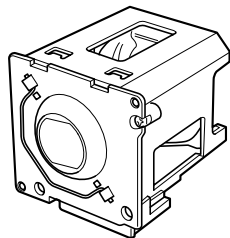
Si la lente se ensucia o mancha, límpiela con un paño suave y seco. Utilice solamente limpiadores de lentes ópticas indicados para gafas o cámaras. No utilice un paño humedecido, solución de detergente, ni diluyente. Éstos podrían dañar la lente y quedar como manchas.

Piezas de recambio

Cuando se requieran piezas de recambio, asegúrese de informar a un centro de servicio autorizado por Marantz. Utilice solamente piezas de recambio autorizadas por Marantz. Las sustituciones con repuestos no autorizados pueden ocasionar incendios, descargas eléctricas, y otros riesgos. Y la garantía puede quedar invalidada.

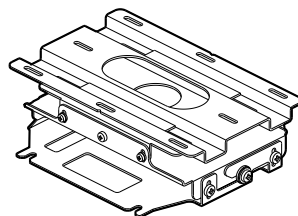
Accesorios opcionales

Unidad de la lámpara : LU-12VPS3



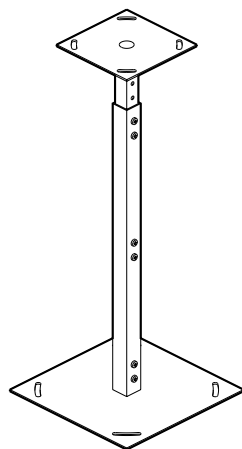
Kit de montaje en techo : MOUNT 20

Este kit ha sido especialmente diseñado para instalar la unidad en el techo.



Barra de extensión : EXT-10

Esta herramienta sirve para ajustar la altura con el kit de montaje en techo MOUNT 20.



PRECAUCIÓN:

Para instalación en techo, consulte con el distribuidor autorizado por Marantz.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Pruebe las siguientes recomendaciones para la resolución de problemas antes de solicitar servicio.


1. ¿Están bien hechas las conexiones?
2. ¿Está utilizando debidamente la unidad, siguiendo las instrucciones?

Si la unidad no funciona debidamente, compruebe los elementos mostrados en la tabla siguiente.

Si algún problema no puede ser resuelto mediante las siguientes recomendaciones, es posible que se haya producido un mal funcionamiento en los circuitos internos: desenchufe inmediatamente el cable de alimentación de CA y póngase en contacto con el distribuidor o centro de servicio de Marantz.

Síntoma	Causa posible	Remedio
No se enciende.	El cable de alimentación de CA no está conectado correctamente.	Conecte el cable de alimentación de CA debidamente.
	La cubierta de la lámpara no está cerrada correctamente.	Cierre la cubierta debidamente. (📖 P.32)
No se muestra la imagen.	Un cable de señal no está conectado correctamente.	Conecte el cable de señal correctamente.
	La entrada seleccionada es incorrecta.	Seleccione la fuente de entrada correcta. (📖 P.18)
	Está activada la supresión de imagen.	Pulse la botón V-MUTE para quitar la supresión.
Mal color.	La imagen no está ajustada debidamente.	Ajuste la imagen en el modo MENU.
La imagen es muy oscura.	La vida útil de la lámpara se está agotando.	Reemplace la lámpara. (📖 P.31)
	El contraste o el brillo no está ajustado debidamente.	Ajuste el contraste o el brillo debidamente.
La imagen no es clara.	La imagen está desenfocada.	Ajuste el enfoque. (📖 P.11)
	Se ha producido condensación en la lente.	Deje funcionar el proyector durante unas dos horas.
La imagen se mueve.	Un cable de señal no está conectado debidamente.	Conecte el cable de señal debidamente.
El mando a distancia no funciona.	Las pilas están agotadas.	Reemplace las pilas. (📖 P.8)
	La distancia entre el mando a distancia y la unidad es excesiva.	Reduzca la distancia entre la unidad y el mando a distancia. (📖 P.8)
	El sensor de infrarrojo de la unidad está obstruido.	Quite los obstáculos.
	Se selecciona la posición "Wired" del Menú.	Seleccione la posición "Wireless". (📖 P.30)

Notas:

- Si la lámpara sigue sin funcionar después del reemplazo y reinicialización de la vida útil de la lámpara, póngase en contacto con el distribuidor o centro de servicio autorizado por Marantz.
- Este proyector utiliza un microcomputador. Las interferencias externas pueden ocasionar fallos en el funcionamiento. En tal caso, apague el aparato y desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente de CA. Luego, vuelva a enchufar de nuevo el cable de alimentación de CA, presione el botón  / I del proyector o el botón **ON** del mando a distancia y compruebe el funcionamiento.

MODO DE ERROR

El indicador WARNING/LAMP, el indicador ON, y el indicador STANDBY diagnostican el modo de error del proyector de la forma siguiente:

Modo de error	Indicadores			Causa posible	Recomendación
	WARNING/LAMP	ON	STANDBY		
Cubierta de la lámpara	Encendido	Apagado	Parpadeando	La cubierta de la lámpara no está cerrada debidamente.	Cierre la cubierta correctamente.
Lámpara	Encendido	Apagado	Apagado	La lámpara ha fallado, o está completamente agotada.	Reemplace la lámpara y reponga la vida útil de la lámpara.
Temperatura	Parpadeando	Apagado	Parpadeando	La temperatura del interior del proyector es más alta que el nivel permitido.	Compruebe que no haya nada bloqueando la salida de ventilación.
Ventilador	Parpadeando	Apagado	Encendido	Se ha producido un fallo en el ventilador.	
Otro	Parpadeando	Apagado	Apagado	Error interno del programa	Apagar el aparato y encenderlo de nuevo.

MENSAJES EN PANTALLA

Utilice la lista de abajo para comprobar el mensaje mostrado en la pantalla.

Mensaje	Significado	Remedio
NO SIGNAL	No hay señal de entrada.	Conecte los cables debidamente.
REPLACE LAMP!	La lámpara ha alcanzado el final de su vida útil.	Reemplace la lámpara y reponga la vida útil de la lámpara.
OUT OF RANGE	Entrada de señal incorrecta al proyector.	Ajuste la resolución, V(Hz): actualice la frecuencia del equipo, consultando la tabla de tiempos.

GLOSARIO

Relación de aspecto

Relación entre la altura y la anchura de una imagen. La relación de aspecto normal de una imagen de vídeo y ordenador es de 4:3. También hay imágenes anchas con una relación de aspecto de 16:9 y de 21:9.

Nivel de negro (Ajuste de negro)

El nivel de señal que representa la intensidad de la imagen en negro.

Para el sistema NTSC de los EE.UU., este nivel es 7,5 IRE.

NORMAL: 16 (Negro) ~ 235 (Blanco)

Para el sistema NTSC de Japón y DVD, este nivel es 0 IRE.

EXPAND: 0 (Negro) ~ 246 (Blanco)

Temperatura de color

Tono del color blanco.

Una temperatura de color baja implica una luz más cálida (más amarillo/rojo).

Una temperatura de color alta implica una luz más fría (más azul).

Keystone (Trapecio)

Distorsión de la imagen causada por la proyección en un ángulo vertical erróneo.

ESPECIFICACIONES

❖ Características ópticas

Panel	1080p DLP® (1920 x 1080 píxeles)
Lámpara	Super High Pressure 200 W DC
Lente	VP-11S2: f: 30,7 a 44,5 mm VP-11S2L: f: 44,5 a 66,75 mm
Tamaño de proyección	70 a 250 pulgadas

❖ Entradas/Salidas

VIDEO IN	RCA x 1 NTSC-3,58/PAL-4,43/SECAM Video compuesto 1,0 Vp-p/ 75 ohmios
S-VIDEO IN	Conector S x 1 NTSC-3,58/PAL-4,43/SECAM Video S
COMPONENT IN	3RCA x 2 Y, C _B /P _B , C _R /P _R
RGB/HD IN	D-sub M de 15 contactos x 1 RGB analógico HD:1080i, 720p, 480p
HDMI IN	HDMI x 2 Compatible con HDMI 1,3 (enlace simple únicamente)
REMOTE CONTROLLER IN	Tipo miniclavija x 1
REMOTE CONTROLLER OUT	Tipo miniclavija x 1
AC IN	Tipo masa de 3 espigas
TRIG.1 OUT, TRIG.2 OUT	Miniclavija x 2 Salida: CC 12 V ó 0 V
RS232C	Enchufe de receptáculo RS232C x 1

❖ General

Alimentación	Para EEUU: CA 120 V, 60 Hz Para Europa: CA 230 V, 50 Hz
Consumo	< 350 W
Consumo en espera	Para EEUU: < 0,3 W (CA120V) Para Europa: < 0,5 W (CA230V)
Aislamiento de chasis	Clase 1
Seguridad	UL60950-1 CSA C22,2 E60950 EN60950-1
EMC	FCC Apartado 15 Clase B EN55022 Clase B
Dimensiones	VP-11S2: 15 15/16(An) x 18 5/16(Prf) x 6 1/8(Al) pulgadas 404,5(An) x 489,5(Prf) x 158(Al) mm VP-11S2L: 15 15/16(An) x 19 19/32(Prf) x 6 1/8(Al) pulgadas 404,5(An) x 497,5(Prf) x 158(Al) mm
Peso neto	13 kg
Temperatura de funcionamiento	5 a 35° C
Humedad de funcionamiento	30 a 85%
Temperatura de almacenaje	-20 a 60° C
Humedad de almacenaje	30 a 85%

❖ Accesorios

- Tapa de lente x 1
- Mando a distancia x 1
- Pilas x 2
- Cable de alimentación de CA x 1
- Cable adaptador de control de bus (Miniclavija a RCA) x 1
- Guía del usuario x 1
- Tarjeta de garantía (1 copia de cada para EEUU y Canadá)
Se incluye sólo en el modelo de EE UU.

❖ Tabla de tiempos

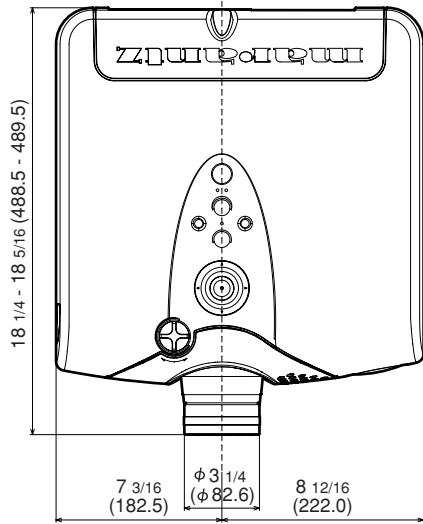
Formato	Resolución	V (Hz)	H (KHz)	Comp.1/2	CVBS/S-Video	RGB	HDMI
NTSC 3,58	-	59,94 / 60	15,734/15,75		●		
NTSC 4,43	-	59,94 / 60	15,734/15,75		●		
PAL-B/G	-	50	15,625		●		
PAL M	-	59,94 / 60	15,734/15,75		●		
PAL N	-	50	15,625		●		
PAL 60	-	59,94 / 60	15,734/15,75		●		
SECAM	-	50	15,625		●		
480/60i	720 x 487	59,94 / 60	15,734/15,75	●		●	
480/60p	720 x 483	59,94 / 60	31,469/31,5	●		●	●
576/50i	720 x 576	50	15,625	●		●	
576/48p	720 x 576	48	30	●		●	●
576/50p	720 x 576	50	31,25	●		●	●
540/60p	1920 x 540	59,94 / 60	33,746/33,78	●		●	
720/24p	1280 x 720	23,98 / 24	17,985/18	●		●	●
720/25p	1280 x 720	25	18,75	●		●	
720/30p	1280 x 720	29,97 / 30	22,478/22,5	●		●	
720/50p	1280 x 720	50	37,5	●		●	●
720/60p	1280 x 720	59,94 / 60	44,955/45	●		●	●
1035/60i	1920 x 1035	59,94 / 60	33,716/33,75	●		●	●
1080/50i	1920 x 1080	50	28,125	●		●	●
1080/60i	1920 x 1080	59,94 / 60	33,716/33,75	●		●	●
1080/24PsF	1920 x 1080	23,98 / 24	26,978/27	●		●	
1080/25PsF	1920 x 1080	25	28,125	●		●	
1080/30PsF	1920 x 1080	29,97 / 30	33,716/33,75	●		●	
1080/24p	1920 x 1080	23,98 / 24	26,978/27	●		●	●
1080/25p	1920 x 1080	25	28,125	●		●	●
1080/30p	1920 x 1080	29,97 / 30	33,716/33,75	●		●	●
1080/50p	1920 x 1080	50	62,5	●		●	●
1080/60p	1920 x 1080	59,94 / 60	67,433/67,5	●		●	●
640 x 350@70Hz	640 x 350	70	31,469			●	
640 x 350@85Hz	640 x 350	85	37,861			●	●
640 x 400@70Hz	640 x 400	70	31,469			●	
640 x 400@85Hz	640 x 400	85	37,861			●	●
640 x 480@60Hz	640 x 480	60	31,469			●	●
640 x 480@72Hz	640 x 480	72	37,861			●	●
640 x 480@75Hz	640 x 480	75	37,5			●	●
640 x 480@85Hz	640 x 480	85	43,269			●	●
800 x 600@56Hz	800 x 600	56	35,156			●	●
800 x 600@60Hz	800 x 600	60	37,879			●	●
800 x 600@72Hz	800 x 600	72	48,077			●	●
800 x 600@75Hz	800 x 600	75	46,875			●	●
800 x 600@85Hz	800 x 600	85	53,673			●	●
1024 x 768@60Hz	1024 x 768	60	48,363			●	●
1024 x 768@70Hz	1024 x 768	70	56,476			●	●
1024 x 768@75Hz	1024 x 768	75	60,023			●	●
1024 x 768@85Hz	1024 x 768	85	68,678			●	
1280 x 1024@60Hz	1280 x 1024	60	63,981			●	
1600 x 1200@60Hz	1600 x 1200	60	75			●	

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

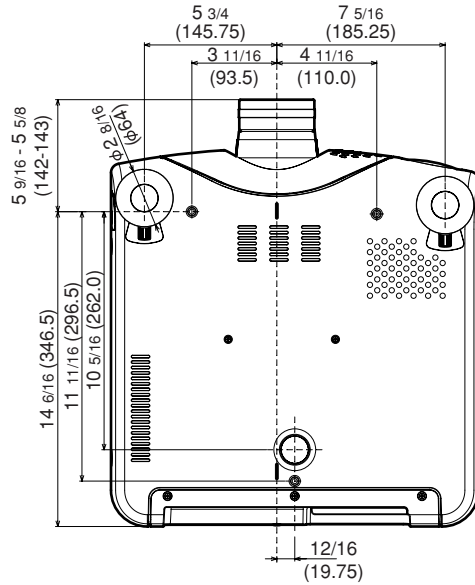
DIMENSIONES

VP-11S2

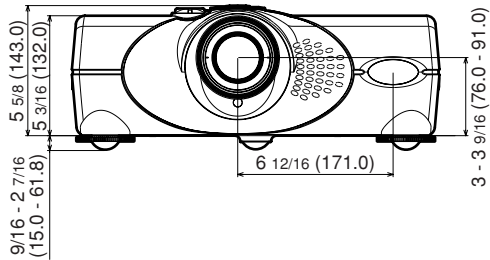
❖ Vista superior



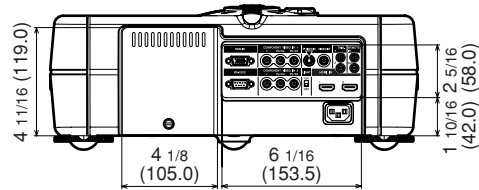
❖ Vista inferior



❖ Vista frontal

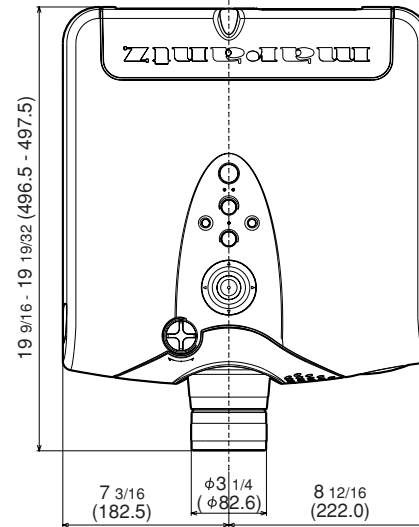


❖ Vista posterior

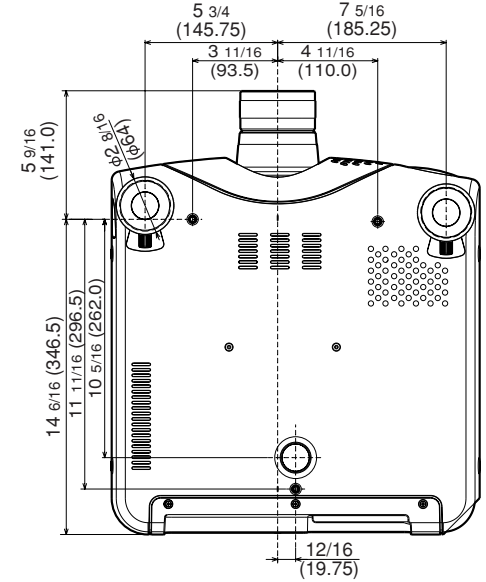


VP-11S2L

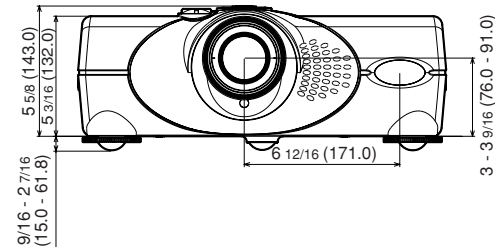
❖ Vista superior



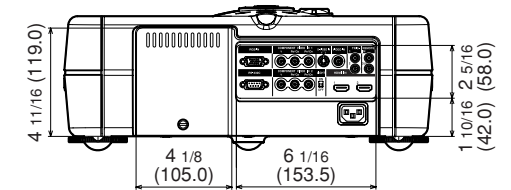
❖ Vista inferior



❖ Vista frontal



❖ Vista posterior



Unidad: pulgada (mm)

Note

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

www.marantz.com

You can find your nearest authorized distributor or dealer on our website.

marantz[®] is a registered trademark.